

**TÈYÂTE WALLON**

# **Oh!...L' pourcê**

**Adaptation en wallon liégeois par**

**Jean-Luc DERWA**

**D'après "Un beau salaud" de**

**Pierre CHESNOT**

**2 Actes**

Toutes demandes à la SABAM  
DERWA Jean-Luc tf : 04/247.20.15.  
GSM : 0477/48.59.93

# Pèrsonèdjes :

**Michél Dumoulin**

**Catrène Dumoulin** *Si feume*

**Betty** *Si prumîre feume*

**Barbara** *Crapaude d'a Michél*

**Carla** *Novèle crapaude d'a Michél*

**Pôl Rougemont** *Bè fré d'a Michél*

**Evelyne Rougemont** *Si feume*

**La Royale troupe BEN-RIO de BERLOZ.**

Droits d'auteur (S.A.C.D.)

## Décôr.

Nos èstans d'vins li bèl apartumint dès Dumoulin à Lîdje.  
È fond dè l'sinne ine pwète di veûle qui done so in' tèrresse-djârdin (ou bin so l'sâle à magnî).  
Costé coûr on colidôr vè li burô d'a Michél èt d'ôtes pièces.  
Costé coûr è n'avant li pwète dè l'tchambe d'a Michél èt Catrène.  
Costé djârdin è fond, li pwète dè l'couhène. È n'avant li pwète qui done vè l'intrêye.  
Li tot avou dès bê meubes. Come Michél èst ârchitèc di batê d'plêzîr, on pou mète dès p'tits batês ou dès imâdjès di batês â moûr.

## Prumî ake.

*A pône li treusîme còp bouhi, li teûle si drouve so l'dècôr.  
Intrant par onk dè costé dè l'sinne, Michél Dumoulin vint à l'avant sinne èt djâse avou lès djins.*

**Michél** : Bone nut'. Pèrmètéz-m' po k'mincî di m'présinter, Dji m'lome Michél Dumoulin... Awè, li pourcê... c'est mi. C'est râre qu'onk dès acteûrs vinse insi djâsé dirèctumint avou lès djins è l'sâle... Èt c'est fwèrt malâhêye por mi pace qui dji so on sâreû puss' timide. Mins dji so st'oblidjî, pace qui tot-rade, avou l'pièce, dji n'ârê nin l'timps di m'èspliquer... Èt avant qui vos n'mi djudjî, dji vous qui vos k'nohéz totes lès pèces dè dossî. Rimarquéz bin qui dji n'vins nin dimander qui vos sèyîz' acomôdant avou mi. Mins si dji v'raconte kimint mi dji veû l'afère, pace qui dji v'va dire tote le vrèye, rin qui l'vrèye, dj'èl djeûre. Si i n'a bin ine saqwè qui dji hé, c'est lès mintes. Pace qui dj'èl rik'nohe, i n'a nin d'qwè èsse fir di çou qui dji m'aprustêye à fé. Volà !...

*I djâse pus bas.*

... Dji so so l'pont di qwiter m'feume. Awè, mi valise èst prête, dj'a m'bilèt d'avion, èt dimin à l'minme eûre dji sèrê à Tagalooma. Dji n'sé nin si vos k'nohéz, mins Tagalooma c'est in' île come li paradis è l'Australie, wice qu'in' novèle vèye mi ratind. Nèni ! Bin sûr qui dj'ènnè va nin tot seû ! On n'qwitte nin tot à m'âdje, po s'ritrover célibatêre â fî fin d è monde. Minme à Tagalooma. Nèni ; Dj'ènnè va avou in' adorâbe djône feume, avou lisquèle dji vike dispôye in' an ine passion mèrviyeûse. Èle si lome Carla Desnouettes èt èle à vint cink ans... Awè, dji sé, trinte ans di mon qui mi, ci n'est nin rèzonâbe. Mins c'est to-d'minme pu rèzonâbe qui si èlle aveû trinte ans di puss'. Vos n'avéz qu'a fé l'compte, vos aléz vèyî

wice qui ça nos mône. D'ot'tant pus qui vos k'nohéz li morâle  
 po l'moumint ; Ine feume qui lê si ome tot d'hans tot bas  
 qu'èle n'aveû pus di plêzîr avou lu, on l'plin, on s'ennè fê mâ ;  
 Mins li moncheû qui fê exactumint li minme afère po lès  
 minmes rèzons, èst-st'on pourcê. Dj'ennè va dimin èt mi feume  
 ni sé rin. Portant dji v'djeûre qui dj'a sayî pus d' vint còp.  
 Catrène ! Awè mi feume si lome Catrène. I fâ dîre ossu qui  
 qwand on lome si feume par si p'tit no, çï n'èst nin bon sène.  
 D'âbitude on lome si feume par dès p'tits no intime... Ça a  
 s'tu, Caty, poyon, bichète, mi crotte...Mins là, Catrène,  
 houtéz-m', dj'a pris ine tote grande dècîzion. Dj'a ine saqwè d'  
 grâve à v'dîre... Dj'a... Dji... I n'a... I n'a dès soris è gârèdje  
 èt dj'a dècidé dè mète on cèp. Volà ! Dji n'pou nin... Pace qui  
 loukî d'vins lès ouyes ine feume à lisquél' on n'a rin di grâve à  
 lî r'procher, èt l'i dîre : Catrène ! dj'a dècidé d' ènn'aler  
 définitiv'mint rifé m'vêye ôte pâ avou in' djône fèye di vint  
 cink ans. Nèni, vrèmint, li corèdje mi mâque. Çï n'èst nin  
 âhèye di l'avower. I n'a sùr'mint dès omes è l'sâle qu'on dèdjà  
 d'vou dîre dès afères parèyes à leû feume... Hin ?... Ah !!  
 onk... I n'a qwand minme bêcòp di blanc cou châl. Èt di  
 puss', dji n'vou nin diveûr diner in' èsplicâtion ; Pace qui  
 l'ome ou li feume qu'on cwite vou todis savu poqwè, èt come  
 on a rârmint ine saqwè di suti à rèsponde, on s'ritrouve  
 fwèrcémint è twèrt. Adon ! m'diri-v', poqwè ? Vos vèyéz, on  
 n'î èchape nin. Poqwè ? Po l'vrêye, ci n'èst nin âhèye à  
 èsplicué. Dji so marié dispôye vint ans avou Catrène. Nos  
 avans avu in' fèye Véronique tot dreût èt nos avans situ ureûs  
 dès ânèyes. Adon pwis, pitit à p'tit, li broulante passion a fê  
 plèce à l'tinrulisté, mins ine grande tinrulisté.... èt pwis li  
 tinrulisté à comprind'mint, ...li comprind'mint à l'âbitude...

*I fê on djèsse*

Portant, vos m'diréz, i n'a bin avu on moumint wice qui tot  
 d'on còp cist' amoûr qui voléz-v' si hôt a k'minci a piker dè  
 l'narène po fini là wice qui l'èst po l'moumint, c'èst-à-dîre  
 sprâtchî à l'tère. Èt bin, dji sé mi qwand c'èst st'arivé :  
 C'èsteut è l'ivièr, i n'a ine dîhinne d'ânèyes, on dimègne après-  
 l'dîné, qwand dj'a rintré, Catrène èsteut achiowe è canapé, dji  
 m'a st'aprèpi podrî lêye, si mantche aveu glissî èt dji vèyéz-v'  
 si hatrè, si spale è minme on pô pus bas li k'minc'mint di si  
 stoumac... Dji mèta mès mins so sès spales, èlle drova sès

**djambes, si klintcha è avant po sôrti di d'zo dè canapé on tricot.**

**Vos k'nohéz cist ocupâchon qui n'a l'êr di rin wice qui s'adjîh' dè fé dè nouk avou dè fis d'linne po fé totes sôrtès di pulls, d'ècharpe, qui font tchoukî dè crizous d'admiration âtout d'vos.**

- **Oh ! c'est vos qu'avéz fê çoulà ?**
- **Awè ! Awè ! Awè !**
- **Mins c'est mèrviyeûs !**

**Èt l'ôte d'èspliker qui ci n'est rin du tout, qui sufih di fé dè nouk avou l'linne treûs côp âtout l'awèye di hintche èt di r'prinde li treuzime maille avou l'awèye di dreûte, po avu ci pont si bê qui fê tchoukî dè eclameûres di surprîse à tot l'monde. Volà, dj'ennè so sûr, c'est à ciss' size là wice qui tot a candjî. Pace qui si à l'plèce di prinde si tricot, èle si sèreût hiné sor mi tot d'ihant « chéri dj'a idèye dè fé po rire on p'tit fré à Véronique », èh bin dji so sûr qui por mi tot âreû polou èsse sâvé. Seûl'mint èle ni l'a nin dit, èt èle m'a tèhou on mèrviyeû pull... qui dj'a co todis, pace qui n'fê nin à n'è vèyi li fin ; Lu. Vos m'rèpondrèz qui qwand l'ome veut si feume prinde si tricot pôreût ossu bin si hiner sor lèye tot d'hant : « Mamoûr, vinéz fé po rire on p'tit fré à Véronique ».**

**Seûl'mint c'est là qu'est l'drame, i n'èl fê nin, pace qui î sint qui tricoter èle inme ça. I l'est vrèye ossu qui n'a dè feumes qu'inmê bin dè tricoter è di fé dè èfants, mins Catrène, lèye, aveut tchusî. C'est poqwè èle ni s'catchî-v' nin minme. Èle dihéz-v' co sovint : mi çou qu'dj'inme, c'est d'èsse è m'mohone, loukî li télévusion, tot tèhan bin pâhul'mint.**

**Volà. Èles volèt viker bin trankiles à costé d'omes qui n'èl sont nin. D'vins tot lès cas, mi dècîzion èst prise. Rimarquer, po on dèpârt, dj'a mâ tchûsi m'djou : Ouye, c'est l'djou d'mès ânèyes. Awè, ça toume mâ. Seûl'mint dispôye ine saminne dj'a viké d'vins in' ètat d'èxîtation qui dj'a complèt'mint rouvî qu'ouye d'aléz-v' avu...**

*I tosse*

**...ans. Vos m'dirèz qui çî n'est nin vî. Awè, c'est vrèye, mins dji n'a tot-minme nin ine sègonde à piède. Volà poqwè dj'ennè va avou ciss' adorâbe djône feume qui, lèye, ni tèch' nin !**

*I sôrtèye.*

*Li sinne d'meûre vude on moumint. Li télèfone sone.*

*Catrène Dumoulin aparète.Èle èst moussèye po ine swèrèye di fièsse èt pwète on vâse di*

*fleurs qu'èle mète soi ne pitite tâve.  
Èle louke si monte èt discroche li tèlèfone.*

**Catrène** : **Allô ! Ah ! Parfêt ! Li wastê èst prête... Awè, bin sûr dès tchandèles, kibin ? Ah ! Nèni, nin catrè-vints cink ! cinkantes cink ! Awè, loukî bin, c'èst mi cink qui deût èsse mâ fê. Çi n'èst dèdjà nin si mâ. Scrîre ine saqwè ? Awè : djoyeûs anivèrsêre, « Michél »... en souk rôse... d'vins on coûr... fwèrt bin.**

*On ètind soner à l'pwète d'intrèye*

**Oh ! èscuséz-m', on sone à l'pwète.**

*Catrène sôrtèye on moumint. Èle rivint câsi tot dreût avou ine feume on pô ûs vile, mins qu'a bêcôp d'av'nowe. Lèye ossu èst moussèye po l'swèrèye. Èle tint è s'min on p'tit cadô.  
Catrène l'î fê sine di s'assîr*

**Catrène** : **Èscuséz-m', Betty, dji so avou l'pâtissier. Allô ! Awè ! Kimint ? Dè l'chantilly ? Awè, bin sûr, in' montagne di chantilly, dj'assotih après... Vos poléz l'apwèrter d'vins ine eûre ? Çi sèrè parfêt... Mèrci, â r'vèy.**

*Èle racrotche*

**Betty** : **Michél n'èst nin co rintré ?**  
**Catrène** : **Nèni, I l'èst co trop timpe.**  
**Betty** : **I n'sé todis nin qui vos l'î avéz aprusté ciss' pitite fièsse.**  
**Catrène** : **Èt quel fièsse ! Nèni, i m'a tèlèfoné après l'dîner mins dji n'l'î a djâsé di rin. Dji vou qui çî seûh' in' surprîse. Dj'a avu Evelyne èt Pôl â tèlèfone, î v'nèt.**  
**Betty** : **Parfêt. Vos n'avéz nin sogne qui n'aprecîh' qu'a mitan. I n'inme nin qu'on l'fièstèye po sès ânèyes.**  
**Catrène** : **Po on côp ! On n'a nin tot lès djous cinkante cink ans. I n'sèrè nin là trop timpe, nos èstans sèm'di.**  
**Betty** : **Ah ! C'èst vrèye, c'èst on djou sacré !**  
**Catrène** : **C'èst l'djou wice qui dèssine sès plans.**  
**Betty** : **Awè, li djou wice qu'on n'pout nin l'toucher, minme â tèlèfone, dji k'nohe. Èt à la Rochelle, ça va ? Si novê batê èst-c' ti prêt ?**  
**Catrène** : **Dji n'sé nin, mins dispôye ine saminne i l'èst fwèrt èxité, à tél pont qui dj'a pinsé qu'in' pitite swèrèye inte amis l'î f'rè li pus grand bin.**

**Betty** : C'est st-ine clapante idèye, pôr à si adje, I fâ k'mincî à lever l'pî. Li saminne passèye, dji n' l'a nin trové è si'achète. I prind bin sès vitamines ?

**Catrène** : Qwand i l'èst châl, awè.

**Betty** : Awè èt qwand i l'èst st-âd'fou I rouvèye. Èt s'feûte, ça va mî ?

**Catrène** : Dji creû, awè.

**Betty** : I fâ qui fêsse fwèrt atinchon, c'est poqwè tot asteûr to v'houtant k'mander dè l'chantilly, dji n'a nin trové çoulà trop rêzonâbe. Sov'néz-v' i n'a in' an, i l'a s'tu malâde deûs djous â long.

**Catrène** : I n'est nin oblidjî d'ennè magnî.

**Betty** : Pansâ come i l'èst ! I n'pôrê nin s'èspèchî d'ennè magnî èt I sèrè malâde. Èco in' fèye, dji n' l'a nin trové à s'navette. A-ti dèès imbaras ?

**Catrène** : Dji n'pinse nin.

**Betty** : Portant, qwand i l'a l'oûy fixe èt qui fê dèès neûrs-oûy, c'est sène d'ine grand tinsion. Magne-ti di tot ?

**Catrène** : Houtéz Betty, ci n'est nin à mi qu'a fê li méd'cène qui vos alé aprinde çou qu'c'est lès vitamines èt on régime bin apâlier. Di puss, dji v's a dèdjà d'mandé di n'nin avu l'oûy so Michél come so in' èfant, vos n'estéz nin si mame.

**Betty** : Diu mèrci, nèni ! Mins dj'èl kinohe tél'mint ! On n'vike nin traze ans avou in' ome sins k'nohe totes sès flâwtés.

**Catrène** : Betty ! Vos rouvihéz todis qui mi volà vint ans qui dji so marièye avou lu... sèt ans di puss qui vos.

**Betty** : Vint ans ! Dèdjà !

**Catrène** : Mins awè, Véronique a-st-avu vint ans i n'a treûs djous.

**Betty** : Èle èst dè meûs d' mât ?

**Catrène** : Mins awè, sov'néz-v', c'èsteut â meûs d'aous' nonante qui dji m'a r'trové ècinte.

**Betty** : Awè, vos avéz rêzon ; Qwand Michél mi l'a st-annoncî c'èsteut l'arîre-sâhon. Dji m'ennè sovint fwèrt bin ; Nos rotî d'vins lès foyes mwètes. D'on côp i s'arèta, i m'louka dreut d'vins lès ouyes : - Betty ! I fâ qui dji v' dih' ine saqwè ; Dji va avu in' èfant. So l'moumint, dj'a tél'mint s'tu èwarèye qui dj'a pinsé qui c'èsteut mi qu'èsteut st-ècinte.

**Catrène** : Nèni, c'èsteut mi, dj'èsteut malâde !

**Betty** : Dj'a tchoulé on meûs èt d'mèye.

**Catrène** : Michél divéz-v' rèparer, dj'èsteut djône fèye èt...

**Betty** : Vos avî co l' florète so l'oûy ?

**Catrène** : Dji n'a nin di ça, dj'aveû vint ans, mins dj'èsteut tote seûle, èt avou in' èfant Michél a fê çou qui d'vèz-v' fé.

**Betty** : Mi, èlâs', li nateûre m'a r'èfusé ciss' djôye.

**Catrène** : Alons, Betty, ni riv'nans nin so l'passé. Vos savéz bin qui nos ènn'avans sovint djâsé èt qu'a chaque fèye nos finihans par todîs dîre li minme afère.

**Èssonle** : C'est l'vèye !

**Catrène** : Vos èstéz d'morèye camarâde avou Michél, ci n'est dèdjà nin si mâ.

**Betty** : Grâce à vos.

**Catrène** : I l'aveû l'êr si contrârier d'esse oblîdjî di n'pus v'vèyî. Èt pwis asteûr c'est plêhant d'avu ine camarâde come vos qui d'meûre nin long di-d'-châl. Seûl'mint loukî à çou qu'vos d'héz èt ni d'héz pus come l'ôte djou divant onk di sès candes : « Michél ni d'moréz nin drèssî ossu lontins, vos savéz bin qui vos pîs inflèt.

**Betty** : Mins c'est vrèye qui l'a lès pîs qu'inflèt.

**Catrène** : I l'inflèt, c'est vrèye, mins ci n'est nin à vos dè l'dîre.

**Betty** : *mâle* C'est bon, dji n'dîrê pus rin.

**Catrène** : Betty ! Ni v'mâv'léz nin, vos savéz bin qu'on v's adôre. Aléz-z pus vite vèyî çou qui dj'a aprusté.

*Betty drouve l'ouh' dè l'sâle à magnî.*

**Betty** : Oh ! Li bèle tâve !

**Catrène** : Èdon !

**Betty** : C'est bê ! Vos èstéz ine feume di manèdje sins parèye ! Quél ovrèdje qui vos avéz fê !

**Catrène** : Ni fans nin lès peûs pus gros qui n'sont. Li feume di manèdje à fê lès coûsses, li martchand d'pêhon à apwèrté çou qui faléz-v'. Mi dj'a djusse dècoré. Vos vèyé, dji so prète. Assihéz-v'. Dj'a in' saqwè à v'mostrer !

*Èle sôrtèye on tricot d'on sètch'*

**Betty** : Oh ! Ci pont là èst fwèrt bê, dji n'èl kinohéz-v' nin.

**Catrène** : C'est portant simpe, vos dèmaréz come po l'pont mousse èt...

*On ètind sonner*

**Betty** : C'est Evelyne èt Pôl ; Voléz-v' bin èlzî drovi.  
: Po on côp qui sont st-a l'eûre.

*Betty sôrtèye on moumint so l'tins qui Catrène rimète si tricot. On ètind dès vwès di feumes è l'intrêye èt pwis Betty mousse è sâlon sùvowe d'ine bèle djône feume.*

**Barbara** : (off) Bondjou ! Dji vòrèu bin djâser à madame Dumoulin...



**Betty** : **Catrène ! C'est st-ine djône feume qui d'mande qui vos l'riçuvéve...**

**Catrène** : **Vrèyemint ! Mi ? Madame ?**

**Barbara** : **Mam'zèle !**

**Catrène** : *Si lève* **Intréz, mam'zèle**

*Li djône feume inteûre tímidemint, èle èst nièrveûse èt à l'êr tote ritournêye*

**Barbara** : **Èscuséz-m'. Vrèyemint, vos m'veyééz tote imbarassèye. Awè, dji sé, dj'âreû d'vou tèlèfoner, seûl'mint dj'a pinsé qui çoulà âreu polou v'fé tuser à in' mâle farce. Qwand à scrîre ine lète, minme avou m'signateûre, çoulà fê todis on pô dénonciâcion. C'est poqwè dj'a mî inmer vini. Po k'mincî dji trouve çoulà pus corèdjeû. Vos n'trovéz nin ?**

*Catrène èt Betty si tapèt dès côps d'ouys*

**Catrène** : **Vos n' vî avéz nin trompéz d'ostèdje kék'fèyes ?**

**Barbara** : **Vos èstééz bin Madame Dumoulin ?**

**Catrène** : **Awè, dji so Madame Dumoulin, mins dji n'veû nin çou qui v's amône... djâséz.**

**Barbara** : **C'est çou qu' dji sâye di fé, madame, seûl'mint ci n'èst nin âhèye. C'est fwèrt délicat, po k'mincî dji pinséz-v' i v'trovéz tote seûle.**

**Betty** : *Si lèvant* **Oh ! Mins dji comprend fwèrt bin.**

**Catrène** : **Nèni Betty, d'moréz ! Sèpéz mam'zèle qui dji n'a rin à catchî à Madame. Madame èst li prumîre feume di mi'ome èt...**

**Barbara** : **Kimint ?**

**Catrène** : **Madame èst li prumîre feume di mi'ome.**

**Betty** : **Awè.**

**Barbara** : **Nèni ! Ci n'èst nin possibe !**

**Catrène** : **Mins enfin, Mam'zèle, qu'èst-c' qui vos voléz ?**

**Barbara** : **Èscuséz-m', mins comprendéz-m', po l'moumint dj'ènn'aprint pus tos lès djous.**

**Catrène** : **Houtéz mam'zèle, dji n'kinohe nin lès rêzons di voss' visite, mins si vos avéz ine saqwè à dîre, minme on s'crèt, vos poléz èl fé d'vant madame, c'èst come si èlè fiséz-v' pârtèye dè l'famille.**

**Betty** : **Mèrci Catrène.**

**Catrène** : **Èt asteûr, nos v' houtans.**

**Barbara** : **Come vos voléz.**

**Catrène** : **Adon ! Di qwè s'adjîh'-ti ?**

**Barbara** : **Di vost' ome.**

**Catrène** : **Michél ! I l'î a arivé ine saqwè ?**  
**Barbara** : *tot tchouïlant* **I... I... I m' fê pwèrtéz dès cwènes.**

*Barbara tome è canapé tot tchoulant. Catrène èt Betty si r'loukèt.*

**Catrène** : **Qui d'héz-v' ?**  
**Barbara** : **I m'fê pwèrtéz dès cwènes. Awè, dji sé, dji n'âreû djamâye divou v'ni, mins dji n'saveû pus què fé, vos comprindéz, dj'èsteut come pièrdowe.**  
**Catrène** : **Pardon, pardon, qu'èst-c' qui vos avéz dit ?**  
**Barbara** : **Awè, madame, i m'fê pwèrter dès cwènes.**  
**Catrène** : **Dji n'comprend nin là.**  
**Barbara** : **Èt çoulà, dji n'èl s'âreût supwèrter. Oh ! Ça nèni, dji n'sâreû nin l'supwèrter. Oh !... L'pourcê !**  
**Catrène** : **Mins enfin, mam'zèle, qui èstéz-v' ?**  
**Barbara** : **Dji m'lome Barbara Perez.**  
**Catrène** : **Ah ! C'èst vos ?**  
**Betty** : **Vos l'kinohéz ?**  
**Catrène** : **Awè, Barbara Perez èst li crapâude d'a Michél dispôye dih' ans, c'èst bin çoulà ?**  
**Barbara** : **Awè dih' ans... Dih' ans cist' ânèye, nos alîs djustumint fièstî lès ânèyes di noss' rèsconte li saminne qui vint.**  
**Betty** : **Mins dji n's'aveût nin !**  
**Catrène** : **Èscuséz-m' Betty, mins dji n' fî raconte nin tot. Po dire li vrèye, dji saveû qui mam'zèle èxistéz-v', mins dji n'l'aveû mâye vèyou.**  
**Betty** : **Èt vos l' savéz dispôye lontins ?**  
**Catrène** : **Dispôye li k'mincemint, Michél èst tél'mint mâladrèt' qui l'î èst st-impossibe dè chatchî in' saqwè lontins. Adon, tot d'on côp, sès babouyîs, sès êrs di catchî ine saqwè, i n'm'a nin falou dè tins po comprinde. Dj'avowe qui li prumîre ânèye dj'ènn'a tèrib'mint sofrou. Vos savéz çou qu'c'èst, qwand on n'a nin l'âbitude.**  
**Betty** : **Oh awè !**  
**Catrène** : **Èt pwis avou l'tins, dj'a compris qui mâgré tot Michél n'aveût nin idèye d' ènn'aller.**  
**Barbara** : *tchoulant* **Hi ! Hi !**  
**Catrène** : **Adon cist' istwère m'èst div'nowe complèt'mint égâle**  
**Barbara** : *tchoulant* **Hi ! Hi !**  
**Catrène** : **Dj'èl vèyé-v' tot lès sèm'di si rinde swè-dîzant a s'burô po tûzer so si ovrédje come i d'héz-v', dji ratindéz-v' qui r'vinse à l'nut'. Èt come i rintréz-v' di bone oumeûr, dj'aveû câzi fini par trover çoulà drole èt dji m'aveû fê ine rêzon. Après tot,**

- minme divins lès pus grands rèstaurants, i n'a todis dès  
« amuses-gueules » divan dè chèrvi li plat.
- Barbara : *tchoulant* Oh...
- Catrène : Èt come dji n'inme nin lès anôyemints, dj'a lèyî fé.
- Betty : Èt vos n'avéz mâye sayî di savu qui c'esteut ?
- Catrène : Ah ! Siya, â dèbut, dji m'a sovint d'mandé kimint poléz-v' èsse ciss' Barbara qui scriyéve dès si bèles lètes.
- Barbara : Vos avéz lèhou mès lètes ?
- Catrène : Ça âreût s'tu mâlâhèye di fé aut' mint, èles toumît di sès potches.
- Barbara : Çou qui pou èsse néglidjint !
- Catrène : A qui l'dihéz-v' ! Ah awè ! Ènn' aveû dès fwèrt bèles.
- Barbara : *Môdèsse* Oh ! Vrèyemint !
- Catrène : Ah ! Awè, dji v'va dire, dji v'trouve minme on bê style. Èt dji v'va avower ine saqwè, dj'aveû fini par mi sinti on pô flatèye qu'ine djône feume poléz-v' scrire dès ossu bèles lètes à mi ome. C'est vrèye, a fwèce di viker avou lès djins, on a tél'mint l'âbitude dè l'z-è vèyî, qu'on n'lès louke pus. Avou vos lètes, vos m'fî ridiscovrî mi ome... tél qui lès ôtes è l'vèyî.
- Barbara : Vos m'djinnéz bêcôp.
- Catrène : Poqwè ? Pace qui dji n'a nin l'êr mâle ?
- Barbara : Awè, vos èstéz surprindante, pace qui mi, à voss' plèce, çoulà ni s'pass'reût nin come ça.
- Catrène : I fâ èsse logique. Dji n'mi veû nin v'fé ine sinne ouy, adon qu'çoulà fê dih' ans qui dji sé qui vos ègzisté.
- Barbara : Michél mi l'aveût dit
- Catrène : Qwè don ?
- Barbara : Qui vos èstéz ine feume di câlité.
- Catrène : C'est trop binamé.
- Barbara : Sèpéz qui mi, dji v's a todis trové fwèrt assètchante.
- Catrène : Pace qui vos m'kinohîz ?
- Barbara : Bin sûr, dispôye li tins qui dji v' creuh'lêye d'vins lès botiques.
- Catrène : Vos d'moréz è cwârtî ?
- Barbara : A deùs ascohèyes di chal, djusse à l'copète dè l'posse. C'est Michél qu'a trové cist' apartumint i n'a dih' ans.
- Catrène : Ah ! Awè, dji veû.
- Barbara : C'esteut pus âhêye.
- Catrène : Awè, dj'âreû d'vou m'ennè doter, c'est çou qui l'aveû fê avou mi ossu, dè tins wice qui l'èsteût co marié avou madame.
- Barbara : Ah !
- Betty : Sâf qui mi, dj'a mètou deùs ans a m'enn'aporçûre.
- Catrène : Nos fis tél'mint atinchon ! Bon adon, mam'zèle, racontéz-m', dji trouve çoulà passionant...

Barbara : Oh ! Madame, çou qui c'est deûr, dji n'âreû djamâye divou v'ni.  
 Catrène : Awè, mins asteûr, c'est trop târd, vos êstéz châl. Adon ?  
 Barbara : Dji so â bwèrd di m'distrure madame, awè, tot â bwèrd. Çoulà fê ût djous qui dji n'magne pus, qui dji n'dwème pus, oh ! Dji s'âreû djamâye èl supwèrter !

*Èle tchoule*

Catrène : Alons, calméz-v'.  
 Barbara : Dji n' pôrè nin ! Dji m'touw'rè, dj'a on rèvolvêr, vos savéz !  
 Catrène : Ni fé nin çoulà, mâlèreûse, i n'a dès risses, on n'êst nin todis sûr di s'rater.  
 Barbara : Adon, dji prindrè dès drougues.  
 Catrène : Êstéz v' seul'mint sûre qui v'trompe ?  
 Barbara : *Hagnante* Dj'ennè so sûre. Dj'a dès prouves. Dispôye on meû, dj'aveû di pus en pus malâhêye de l'vêyî. I trovéz-v' todis ine êscuse, i l'arivéz-v' en r'târd, i n'dimoréz-v' mâye lontins, enfin, vos savéz çou qu'c'est, ine feume sint cès afères là.

Catrène èt Betty : *Èssonle* Oh ! Awè !

Barbara : Come vos l'savéz mutwè, dispôye dih' ans nos avîz pris l'âbitude di djuner èssonle tos...

Catrène èt Betty : *Èssonle* lès sèm'di.

Barbara : Êt bin, çoulà fê on meû qui n'êst nin v'nou.

Catrène : Vos avéz rêzon, c'est-st' inquietant.

Barbara : C'est puss' qu'inquietant, *honteûse* adon, dj'a ègadji on ....tive ...détective....

Catrène : Pardon ?

Barbara : Dj'a ègadji on détective.

Catrène èt Betty : On détective !

Barbara : Awè, vos comprindéz, i faléz-v' qui dji sèpe. Dji n'poléz-v' pus viker è-mar'mêce.

Catrène : Êt i v's a-ti apwèrté dès prouves ?

*Barbara sôrtêye de l'potche di s'impèrméabe ine foto.*

Barbara : Tinéz ! Volà s'foto ! Èle si lome Clara Desnouettes, Èle a v'nou â monde à Burdinne li 12 di djulet' 1985, adrèsse 22 rowe dès lillas à Rocout, numéro di tèlèfone 04/225.32.18, on mète swèssante treùs, pwèd swèssante ût kilos, sène de zodiac cancer, vint-cink ans, lès djous, lès eûres èt wice qui s'rècontrèt.

Betty : *Prindant li foto* Vint-cink ans, on n'pou nin lûter.

Catrène : A vost' avis, c'est st-ine vrêye blonde ?

**Betty** : Nin sùr... Nin mâ !  
**Barbara** : Mi dj'èl trouve lêde.  
**Catrène** : Ah ! Nèni, èle a in' saqwè... On style, mins èle n'èst nin lêde.  
**Barbara** : Qui v'fâ-ti, vos avéz vèyou si narène ? Mi dji di qu'èle a on lêd style  
**Catrène** : Mutwè, mins lès ouys sont bê, li boke assètchante. D'abôrd, Michél n'a mâye inmè qui dès bèles feumes.

*Betty èt Catrène si ricrètè.*

**Betty** : Ça, c'èst vrèye.  
**Barbara** : Awè, mins so l'foto, vos n' vèyézin lès djambes.  
**Catrène** : Pace qui vos, vos l'avéz vèyou ?  
**Barbara** : Awè, dji n'a nin polou m'èspèchî d'aller l'vèyî sôrti di s'mohone. Vos veûrîz sès djambes ! Èt tot l'èsse ! Ah ! Nèni, dji comprind qu'on seuh' trompèye avou ine bèle feume, mins avou ça !  
**Catrène** : voss' détective i v's a dit qu'èle èsteut amoureuse di Michél ?  
**Barbara** : Mins madame, èle èst tote èvôye, complèt'mint èvôye, divins tot lès cas lu èl creût. Di puss', sorlon moncheù Sylvain, li détective, trinte ans di mèstî... I n'a ine saqwè qui trimpe.  
**Catrène** : I trimpe ine saqwè ?  
**Barbara** : Nèni, i s'trame ine saqwè !  
**Catrène** : Ah !  
**Barbara** : Èt i m'l'a rèpètè pus d'on còp. I m'a dit « A voss' plèce, dji freû astème, pace qui s'trame ine saqwè ».  
**Catrène** : I s'trame ine saqwè. Mins qwè ?  
**Barbara** : On n'sé nin co, mins ni v'fé nou mâ d'tièsse, on l'sârèt bin vite, pace qui moncheù Sylvain n'èl lache nin d'ine simèle.  
**Catrène** : Cist' istwère mi parète télmint incréyâbe.  
**Barbara** : Poqwè ?  
**Catrène** : Dji veû mâ ine tchakète amoureuse di Michél.  
**Barbara** : Sâf si èle ènnè vou à sès çans'.  
**Catrène** : Qu'èst-ce qui v'fê dîre ça ?  
**Barbara** : Li bon sins, madame, dji vou bin admète qui Michél èst co assé bèl ome, mins di là à plère â djônètes, minme lêde !  
**Betty** : Mi, dj'èl creû capâbe di tchoukî dès pouces è l'orêye à dès djônes fêyes. D'alieûr si dj'aveû co vint-cink ans, Michél sèrèû tot à fê l'ome qui dji ricwîrèû.  
**Catrène** : Finâl'mint, mi ossu, i n'mi displèrèû nin... I l'èst grand, bin fê, nin on grame di crâhe !  
**Barbara** : Sâf so li vinte.  
**Catrène** : Qué vinte ! I n'a nin.

**Barbara** : Ah ! Siya, dji v' l'acèrtinèye. Dispôye kibin d'tins ni l'avéz pus vèyou tot nou ?

**Catrène** : *Tuzans* Ratindéz... Ratindéz... oh ! Ça deût r'monter â dièrinne vacances.

**Barbara** : Èt bin, dispôye dji v' acèrtinèye qui l'a pris dès pleûs di puss'.

**Betty** : Qwand dji v'dihéz-v' di t'ni à l'ouy çou qui magne.

**Barbara** : Dji conte sôr vos, pace qui si i continowe insi, d'vins deûs ans i sèrèt foû mèzeûre.

**Betty** : Awè.

**Catrène** : Ah bon ! Èt bin vos fé bin di m'èl dîre, a dâté d'ouy dji frê atinchon.

**Barbara** : Ah ! Awè, i fâ.

**Catrène** : Riv'nans à ciss' bâcèle. Vos d'héz qu'èle ènnè vou à sès çans'.

**Barbara** : Èle l'a èmacralé ! Awè, madame, èmacralé. *Èle si mète à tchouler*  
Oh ! Èscuséz-m', c'est pus fwèrt qui mi, dji n'ariv' nin à m'î fé.

*Èlle tchoule. Èlle si lèv' èt court vè l'pwète d'intrêye, èlle sôrtèye  
Catrène s'achî à costé dè l'pwète d'intrêye. Betty d'meûre è canapé  
Douc'mint li lôumîre bah' lèyant lès tdeûs feumes è l'ombe.  
Michél inteûr so l'sinne èt djâse avou lès djins.*

**Michél** : Èscuséz-m' ! Awè, dji sé, tot à st-eûre, dj'a rouvi di v' djâsé di m'prumî mariêdje avou Betty. Dj'a rouvî di djâser di m'crapôde Barbara ossu ; c'est pace qui çï n'est nin important, dji n'pinséz-v' nin qui ça v's intèrèss'reût. Mins asteûr qui vos k'nohéz cès deûs feumes là, dji so bin oblidyî dè rik'nohe qui tot çou qu'èles ont dit n'est nin tot à fê fâ.

**Kiminçans par Betty** : c'esteût d'vins lès ânèyes sèp'tante, dj'aveû vint ans èt dj'èsteût on pô pièrdou. Lèye bin sûr èsteût on pô pus vîle, mins qwand on èst djône, lès ânèyes ni contèt nin. Èle aveû on pô dès çans, èrité di s'prumî ome, on gros importateûr di botes di cawout'chou, ine afère foû mèzeûre. Anfin brèf, nos avans viké dès ânèyes fwèrt ureûs. Dji deû fé r'marker qui Betty aveû k'micî à tèch' bin d'vans qui dji n'èl rèscouteûre. C'esteût st-ine spéciâlisse ! Èle fiséz-v' dès jacquards di totes lès coleûrs sins loukî lès awèyes ! Èle î passéz-v' dès eûres. Adon mi, qui voléz-v', so c'tins là, dji fiséz-v' dè lètche-vitrines èt c'est come çoulà qui on djou dji so toumé so Catrène. Rimarquéz, dj'âreû d'vou m'dismèsfiyî. Èle sôrtéz-v' tot djusse d'ine botique di linne. Mins so l'moumint, dji n'a nin fê atinchon, troublé par si bété. Dji l'a suvou, èle m'a souri èt so l'tins qui Betty mi fév' on pull â pont d'fèston, Catrène èt mi nos alîz tricoter on pô tot costé d'vins tot lès p'tits otél dè qwârtî. Swèt, di fi en awèye

Catrène s'a r'trové ècinte, dj'a d'vôrcé avou Betty èt dji l'a marié. Qwè d'pus normâl, Betty m'fêz-v' dès pulls, dj'èl z-è mètéz-v', Catrène mi fê in' èfant, dj'èl marêye. I n'a dès millions d'omes come mi, èt qui, inte di nos ôtes ni s'kiduhèt nin todis ossu bin qui mi. Brêf, a fê qui m'colèction di pull grosihéz-v', mès galipettes avou Betty èstî di pus en pus râre, donc dj'a d'vôrcé di Betty. Avou Catrène, nos avans situ ureûs in' dîhinne d'ânèyes èt pwis a fwèce di passer mès swèrêyes à l'loukî tèch', dji m'a di qui dji d'vreû trover on passe tins. Dispôye qui dji so tot djône dj'inm'reûs bin savu djower dè l'guitare ! Dji m'a donc inscrit â conservatwère djusse à costé ! Dji tchouke li pwète dè conservatwère èt dji tome so in' bombe anatomique : Barbara ! Mins in' bombe... hin ?... Bondjou mam'zèle dji vòreû aprinde à djower dè l'guitare siv' plèt ! Èlle mi rèspond : Dji so profèsseûr di harpe, nin di guitare ! Èh bin alans-z-î po l'harpe ! ... Mins vos avéz vèyou mès deûts... Vos pinséz qui c'est âhêye dè fé dè l'harpe avou dès deûts insi ? ... Dj'a donc situ oblidjî di prinde dès lèssons pârticulières adlé Barbara à Nameûr ! Adon pwis dji l'î a trové in' apartumint tot près di t'châl po qui ci seûh' pus âhêye po...! ...Bin awè... c'esteut tod-minme pus âhî ! Èt pendant dih' ans... Oh !... Lès lèssons di harpe ... Dj'ènn'aveû câsî rouvî mès gros deûts... C'esteût vrèy'mint bin... Dji veûs qui lès omes mi comprindê...! Nos avans avu dès djous èt dès djous ureûs disqu'à... i n'a in' an à pô près, Dji m'ènnè sovint come si c'esteut îr ! On dimègne après l'dîner ! Dj'i riv'néz-v' d'avu stu fé on tour, Barbara riloukî'v' li télévusion ! Èlle èsteut achiowe è canapé, dji m'a st'aprèpi podrî lêye, si mantche aveu glissî èt dji vèyé-v' si hatrè, si spale è minme on pô pus bas li k'minc'mint di si stoumac... Dji mèta mès mins so sès spales, èlle drova sès djambes, si klintcha è avant po sôrti di d'zo dè canapé... Advinéz qwè ?... Mins nèni nin on tricot...! Barbara èst st-ine feume modèrne ! Lèye èle fê dè brozèdje ! Li pont d'creûh'... Blanke-nive èt lès sèt nins. Èle mète sès bèrikes so s'néz èt bondjou mi grand mame. Dj'a avu idèye di brère, nèni ! Mins c'esteut dèdjà trop târd. Qwand c'est dèdjà à s'pont là, li virus à dèdjà fê s'ovrèdje ! c'est poqwè vos comprindéz bin qui si c'est po r'trover li minme afère qu'avou Betty ou Catrène à l'mohone ! I fâ si rècrèster. Dji n'a nin rawârdé li sètinne nin ! D'vins ciss' cas là dji n'lute nin. Dji rimplace. Èt qui çilà qui inme mî li tricot a l'amoûr

mi tape li prumîre « pèlote » di linne... heu ! Li prumîre pîre.  
Tot çou dji v’pou dîre c’èst qui Carla lêye ni brozde nin...

*I sôrtèye*

**Barbara** : *(To rintrans)* Oh ! Èscuséz-m’, c’èst pus fwèrt qui mi, dji n’ariv’ nin à m’rat’ni. Vos comprendéz, dji vôreû nin i v’s ofinser, mins Michél, èst tot por mi. Pôr lu dj’a rêfusé dès d’mandes è mariédje, dj’a rêfusé lès avances d’ôtes omes, pace qui mi qwand dj’a in’ ome è l’pê, dji n’so nin ine sakî qui va vèyî ôte pâ. Volà poqwè dji so tél’mint mâleûreûse. Pace qui, i m’aveû fê dès promèsses bin cléres.

**Catrène** : I v’s aveû-ti promètou di d’vôrcer ?

**Barbara** : Awè, dispôye li dèbut, èl rimètéz-v’ todis à pus târd, mins i m’aveû djuré qu’èl f’rèût.

**Catrène** : Awè, c’èst classique, d’abôrd c’èst bin k’nohou, li pus malâhèye divins ciss’ situâcion, c’èst d’avu li consint’mint èt li bènèdikchon de l’feume lèdjitime. On sé bin kimint cès mècheûs vôrîz qui lès afères alèsse. « Chérie ! volà, dji trouve qui dispôye quéqu’ tins, çï n’èst pus çou qui c’èsteut inte di nos deûs, ni po onk, ni po l’ôte. Ossu, èt si vos n’î vèyéz nole èspêch’mint, dj’a bin l’intancion d’aller li saminne qui vint amon l’notêre po d’mander l’divôrce. »

Èt nos ôtes, totes bièsse, di rèsponde : « Dji so d’acwèrd, wice qui dji sène ? s’i v’ plêt ! Volà çou qui vôrît bin ètinde. Èt bin, dj’inme ot’tant v’dîre qui si î m’aveû mâye di ine tirâde come çoulà, i l’âreû avu ine bèle surprîse.

**Barbara** : Vos ârîz dit nèni ?

**Catrène** : Èt kimint !

**Betty** : Èt bin, mi, i m’l’a chèrvou li tirâde.

**Catrène** : Awè, mins mi dj’èsteut ècinte.

**Barbara** : Mins mi ossu, dji l’a s’tu.

**Catrène** : Ni m’dihéz nin qui vos avéz in’ èfant !

**Barbara** : C’èsteut st’in’ fâsse alèrte !

**Betty** : Oh ! Come c’èst damadje !

**Catrène** : Qu’èst-c’ qui èst damadje ?

**Betty** : Qu’èle n’âye nin polou avu in’ èfant, dj’âreû bin inmé m’occuper d’on poupâ ! Après tot, ça âreû s’tu in’ èfant d’a Michél. Èt sov’néz-v’ qwand Véronique à v’nou â monde, nos èstîz d’brogne. Dji n’a nin polou ènnè profiter, adon qui châl, ah ! Awè, dj’âreû bin inmé ça mi, on poupâ.

**Catrène** : Awè èt bin, rimètéz vos sondjes di grand-mère, li situâcion èst dèdjà assé kimahîe insi, avou in’ èfant di puss’, èle sèrèû



- div'nowe impossîbe. Adon, i v's aveû promètou dè d'vôrcer èt çoulà dispôye li k'minc'mint ?
- Barbara** : Awè, i m'dihéz-v' todis : « *Dji v's èl promète ossu vite qui l'èfant sèrèt ac'lèvé* »
- Catrène** : Di quél èfant djâséz-v' ti ?
- Barbara** : Di Véronique.
- Catrène** : Véronique, in' èfant ? Mins quél adje pinséz-v' qui l'a l'poupâ ?
- Barbara** : Nouf ou dih' ans.
- Catrène** : *Amusêye Achiyéz-v'*. *Prindant tot s'tins Èt bin, aprindéz qui li poupâ, vint d'avu vint ans i n'a treùs djous, èt qu'a l'eûre qui l'èst i l'èst à l'ovrèdje di trivièrsèr l'Atlantique so on batê à vwèle di s'papa.*
- Barbar** : Véronique ! Vint ans ! Oh !... l'pourcê !
- Catrène** : *Dji veû qui c'èst a m'tour di v' surprinde.*
- Barbara** : Oh ! Li mouftâ ! Mins on n'a nin l'dreût di minti insi.
- Catrène** : I n'a nole régues.
- Barbara** : *Awè, pace qui i fâ vèyî li vèye qui m'fê passer... Ratinde dès djournèyes ètîres on còp d'tèlèfone qui n'vinrê nin. Si r'trover tote seûle d'avant on p'tit soper po deùs diskimandé à l'dièrinne minute. Qwand â vacances, adon là, lès vacances ! On n'sé mâye si on 'nnè va, wice qu'on va, èt qwand on 'nnè va. Kibin d'còp dj'èsteut prète à costé di m'valise ; d'on còp li tèlèfone sonéz-v', c'èsteut Michél qui m'dihéz-v' qui vos n'alîz nin amon voss' mame.*
- Catrène** : *Awè, c'èst vrèye, c'èsteut câse dè l'météo, pace qui qwand i n'fiséz-v' nin bê, mi dji n'aléz-v' nin amon m'mame. Pace qui Bastogne dizo l'plève, merci bin.*
- Barbara** : *Awè, mins c'èsteut todis â dièrinne munute. !.*
- Catrène** : *Bin awè, avou l'météo.*
- Barbara** : *Brèf, dj'a viké in' infîèr. Pace qui, crèyé-m', c'èst deûr di n'nin viker à costé di l'ome qu'on inme.*
- Catrène** : *Dji sé çou qu'c'èst, mi ossu à on moumint, dj'a fê l'amoûr avou in' ouy so l'ôrlodje.*
- Betty** : *C'èst fwèrt possibe, dji n'inmèz-v' nin qui seûh' en r'târd.*
- Catrène** : *Pace qui fâ bin qui vos l'sèpéz-l', mam'zèle, divant d'èsse ine légitime, mi ossu dj'a s'tu ine mètrèsse.*
- Betty** : *Èt bin mi, dè pus long qui dji m'sovinse, dj'a todis s'tu ine légitime.*
- Catrène** : *Èt bin, vos avéz raté ine saqwè. Ah ! Dji deû dîre qui djower à catchi done dè pikant à l'afère. À Barbara Vos n'trovéz nin ?*

- Barbara** : Â dèbut, mutwè, mins après, vos vèyé kimint çoulà finih'. *Èle tchoule* Oh ! Mon Diu ! Michél ! Michél ! C'est st'abôminâbe !  
Dji n'èl supwètrê nin ! Dji n'sâreû !
- Betty** : Alans, mi p'tite, dihéz-v' bin qui li pîre èst passé èt qui...
- Catrène** : Mins awè, onk di pièrdou... onk di pièrdou ! Èt di puss' i v'rivinrê mutwè ! *Si rindant compte di çou qu'èle vint di dire* C'est bièsse çou qu'dji di là !
- Barbara** : Vos poléz dire çou qu'vos voléz, mins mi, dji sé bin qui m'vèye èst complèt'mint finèye. Dji n'a pus nole rêzon d'viker, adon, c'est tot simpe, dji m'va tower, volà, dji va m'tower !
- Catrène** : Ah ! Nèni ! Vos n'aléz nin rataker !
- Barbara** : Qwand dji sondje à tot çou qui dj'a fê pôr lu. Dès aler è v'ni inte Lîdje èt Bastogne en trin djusse po l'vèyî ine eûre divant li « char d'assaut » sins poleûr li prinde divins mès brèsses.
- Catrène** : Li char d'assaut ?
- Barbara** : Bin nèni... Michèl, divant li char d'assaut !
- Catrène** : Vos v'nîz à Bastogne ?
- Barbara** : Awè, tot lès ostés.
- Catrène** : Ah ! Mins dji n'saveû nin.
- Barbara** : Li pont d'radjou, c'esteut li tchâr.
- Catrène** : Adlé on crâssî ?
- Barbara** : Mins nèni, li « char d'assaut » so l'tins qui vos vos èstîz à l'tèrresse di « l'hotèl du sud » di l'ôte costé dè l'vèye.
- Catrène** : Kimint l'savéz-v' ?
- Barbara** : Pace qui di tins in tins dji passéz-v' d'vant vos.
- Catrène** : C'est st'amûzant.
- Barbara** : Ah ! Awè, pace qui si vos ârîz polou vèyî li tièsse di Michél, c'esteut drole. I m'fév' dès oûys come dès sârlèttès ! I l'aveû l'êr mâva !
- Catrène** : *tot riant* Dji m'ennè dote.
- Barbara** : Qwand dji passéz-v' divant l'tèrresse, dji fév' lès cwanses di trover in' pèce di manôye ! (*Èlle si bâh' to hossans si cou à chaque parole*) Oh ! In' pèce di dih' centime... Oh ! Ine pèce di deûs centime... Ah ! ah ! ah !...
- Catrène** : Ça d'vèz-v' èsse amusant, nèni ?
- Barbara** : Oh awè ! C'est lès oûyes da Michèl qui v's ârîz d'vou vèyî... I l'èsteut mâva... I m'fév' dès sènes... Vane fou d'châl... Vane fou d'châl...
- Betty** : Savéz-v' bin qui c'est à Bastogne qui m'a èminée po noss' tour di nôce !

*Barbara èt Catrène si r'loukèt*

**Catrène** : Nèni ?  
**Betty** : Di c' tins là, Bastogne èsteut à l'môde po lès tours di nôce ! D'vins tot lès cas, i l'èst d'morer fidèle à sès sov'nis ! Ci n'èst mutwè nin grand tchwè, mins çoulà fê plêzîr. Dji m'sovint d'on p'tit rèstaurant dèlicieûs.  
**Catrène** : Li Chalet Royal  
**Betty** : Awè, Li Chalet Royal , dj'èl riveû fwèrt bin, i faléz-v' dishinde deûs treûs grés, èt i n'aveû in' sâle â prumî. On n'y magne todis ossu bin ?  
**Barbara** : Oh ! Awè. Li potèye à l'djote èst st'ine pûre mèrvèye èt lès patrons sont charmants.  
**Catrène** : Surtout lèye.  
**Barbara** : Awè, c'èst vrèye, lu, i l'èst on pô pus freûd.  
**Betty** : Mi, dj'a k'nohou li mame. Li pâtièsserèye èst todis so l'plèce ?  
**Catrène èt Barbara** : Awè.  
**Betty** : Font-i todis leû bones glèces ?  
**Catrène** : A tot lès gosses.  
**Betty** : Abôminâbe.  
**Betty, Barbara èt Catrène** : *Èssonle* Awè, èt on va lès magnîz dissu on banc so l'plèce.

*Èles font sène awè totes lès treûs èt sonlèt chaskeun' pièrdôwe divins leû sov'nis.*

**Betty** : Mi dji n'i a pus s'tu dispôye... *Èle fê on djèsse*  
**Catrène** : Mi, çoulà fê cink ans.  
**Barbara** : Mi, dj'î èsteut li meû passé.  
**Catrène** : Avou Michél ?  
**Barbara** : Mins awè, sov'néz-v' qwand i l'èst st'èvoûye po s'tudî on novê batê, èt bin li batê, c'èsteut mi.  
**Catrène** : Portant qand i l'èst rintré, i n'aveû nin l'êr fwèrt ûreu. I fév' eune di cès tièsses.  
**Barbara** : I n'aveû d'qwè, nos nos avîz carlèz deûs djous d'avant. Vos comprindéz, dji k'mincî-v' à m'doter d'ine saqwè. Tot cès radjous an'nulés, lès tètches di rodje à lèpe so s'col.  
**Catrène** : Ça âreû polou èsse li meûne ?  
**Barbara** : Ah ! Nèni, li voss', dj'èl kinohe, nèni là, c'èsteut on rôse grossîr, come li crapaude sûr'mint.  
**Betty** : Qu'èle seûh' on pô grossîr, c'èst possibe. Michél a todis bin innmé li genre poule.  
**Catrène èt Barbara** : Mèrci bin.  
**Betty** : Oh ! Mins dji n'djâséz-v' nin seûl'mint pôr vos ; Dji m'sovin qu'â dèbut di noss' marièdje, dji n'aveû mâye assé di rodje à

lèpe, dè bleû so mès ouyes, i m'fwèrcève à pwèrter dè rôbes sèrèye èt dè tchâsses di résilles. Vos m'ârîz vèyou !

**Catrène** : Avéz-v' dè fotos ,

**Betty** : Nèni.

**Catrène** : Damadje. Mi ossu, i l'inme bin qui dji m'mousse on pô olé-olé. Seul'mint tot çoulà c'est bin bê qwand on a vint ans, mins après !

*Barbara to si mêtan à gnos so l'canapé, mosteûr on string diso si pantalon !*

**Barbara** : Vos vèyé, mi dji sâye co.

**Betty** : Èlle a mètou on string.

**Catrène** : Ça n'deû fé dè mâ ?

**Barbara** : Awè, mins ça l'î fê tél'mint plèzâr !

**Betty** : Dji so bin continue qui tot çoulà èst fini pôr mi.

**Barbara** : Dji v'comprend, madame, mi ossu i n'a dè djous wice qui dji vòreû avu cint ans.

**Betty** : Ah nèni !!! Dji n'a nin di ça.

**Barbara** : Èscuséz-m'.

**Catrène** : Bon, asteûr qui fêt-on ?... Pace qui à pârt vî sotinre qwand vos avéz li morâl d'vins vos tchâsse, dji n'veû nin çou qu'nos polans por vos.

**Barbara** : c'est dèdjà bêcôp, èt dji v'rimèrcih'.

**Catrène** : Mins c'est tot naturél, nos n'alans nin v'lèyî adon qui mi ome fî lê toumer.

**Barbara** : Vos èstéz formidâbe.

**Catrène** : Dji so sûre qu'à noss' plèce vos n'ârîz fê ot'tant.

**Barbara** : Dji n'pinse nin. D'vins tot lès cas, dji n'rouvèyerè mâye kimint vos m'avéz akeûy... Asteûr, dji va rentrer pace qui si i tèlèfonéz-v' mâye...

**Catrène** : I sèrèû capâbe dè dire qui c'est mi qui v'ratin.

**Barbara** : C'est bin possible ; Dji promète di v'houkîz po v'raconter lès boûdes qui m'ârê raconté.

**Betty** : *Batans dè mins Oh ! Awè, ça va èsse amusant.*

**Catrène** : Betty ! Arèsté di bate dè mins come in' èfant. Li situâcion n'èst nin drôle.

**Betty** : Awè, dji sé, mins comprendéz-m', dji k'mincî-v' à trover l'vèye on pô mat', sins coleûrs. Dji n'so nin mâle qui ça bodje on pô.

**Barbara** : *Nièrveûse* Po bodjî, dji v'djeûre qui ça va bodjî. Po k'mincî, dji m'tape po l'fignèsse adon pwis dj'è l'towe.

**Catrène** : D'acwèrd. Tot ratindans savéz-v' bin çou qui vos d'vrîz fé :  
**On bon soper. Balzac dihéz-v' todis qui nole ponne d'amoûr  
ni rëziste à on bon polèt bin crâs.**

**Barbara** : Awè, mins Balzac n'èsteut nin plakî par Michél, lu. *Èle si r'mète  
à tchouler* **Dji n'pôre nin, dji n'pôre nin...**

**Catrène** : Vos avéz on tèlefone ?

**Barbara** : Bin awè... **Dji n'mi sovint pus de numéro...**

*Barbara louke è s'sèche èt sèche ine carte di visite qu'èle done à Catrène.*

**Catrène** : Vos alé rintrer, prinde on somnifère ; **Dj'a bin di onk ! Adon  
pwis vos v'couk'réz !**

**Barbara** : **Èt dimin ?**

**Catrène** : **Dimin i f'rè djou. Dji v'houkrè â matin.**

**Barbara** : **Mèrci, c'est djinti çou qu'vos fé là pôr mi. Dji rigrète qui  
s'adjih' di vost'ome.**

**Catrène** : **Awè, si i s'adjihéz-v' nin di m'ome, vos n'sèrîz nin châl.**

**Barbara** : **C'est vrèye !**

**Catrène** : **Vos veûrez, dimin çoulà irè bêcôp mî, vos z-î veûrez pus clér...**

*Catrène ric'dû Barbara disqu'à l'ouh d'intrèye. On étind qu'èle tchoule co, pwis li pwète qui  
r'pète. Catrène rivint.*

**Betty** : **Qué l'afère !**

**Catrène** : **Ah ! Michél ! Dji l'î ènnè vou ! Poqwè fâ-ti qui complike todis  
tot. C'est vrèye, on èsteut bin, on vikéz-v' trankile, en bone  
santé ; Barbara n'èsteut nin djinante ; On s'dimande bin çou  
qui l'î a passé po l'tièsse.**

*Catrène sôrtèye par li fond. Betty à on p'tit moumint d'arrèt.*

**Betty** : **Mi, dji creû qui çî n'èsteut nin po l'tièsse.**

*Betty sôrtèye come Catrène. Michél inteûre. I louke si monte.*

**Michél** : **Dèdjà ! Qwand dji pinse qui d'vins kékès eûres, dji sèrê en  
plin cîr avou Carla... Volans vê ine novèle vèye... Dji m'sin  
tot ènondé. Mins ça fê sogne ossu. Dj'a onk di cès tracs ! Pace  
qui rifé s'vèye avou ine novèle feume, c'est on pô come si on  
'nn'aléz-v' po in' novèle planète nin k'nohowe, mins c'est ossu  
tot on monde qu'ènnè va : Dès vwèzins, dès camarâdes...  
Tinéz qwand dj'a rompou avou Betty, èt bin tote si famille a  
s'tu mâle sôr mi. Portant mi li famille d'a Betty, dji l'inmèz-v'  
bin. Vos pinséz bin, i èstîz turtos di Hêve. Dj'a passé là è**

l'cinse dès parints dès vacances ! Vos n'poléz nin imâdjiner. Marion, li djône soûr d'a Betty, si mètéz en qwate po nos ôtes. Por mi surtout. C'èsteut in' bone cinseresse, èt po l'lecè, éle s'î k'nohéz-v' ! Èt adon li couhène ! Li couhène ! I fi z-èl minme dè crâs feûte ! Oh là là ! Adon sovint vè dih' eûres â matin, to riv'nans dè l'pèh' avou Pôl on s'mètéz-v' à l'tâve avou ine terrine... Ou adon co mî... Marion mi fév' di tins in tins ine... ine... ine trintche di feûte d'âwe... Ou bin éle cuhéz-v' on feûte rin qui pôr mi tot seû. Tinéz dj'ènn'a co lès lâmes â ouyes. Dj'a passé dès vacances ! Dès vacances ! Li potèye â rēcènes... Èt adon li froumatche di Hève... Damadje di l'odeûr ! Li cinse ènn'èsteut rimplèye... Di froumadje... Di l'odeûr ossu â réze... I n'aveû dès djônes èt adon i n'aveû lès vî èt lès tot vî. Lès tot vî, vos 'nnè mètéz onk divin ine plèce vude, ine eûre après li plèce èst distapissèye, vos r'trovéz lès tapis d'meûr à l'tère... Oh là là ! Çou qui c'èsteut bon... Li froumadje, nin lès hinêyes. I n'aveû co lès dorêyes. I n'aveû à tot lès gos'. Dj'èl z-è veû co so li r'bwèrd di li fignèse avou on p'it ré d'solo d'ssu. Vos v'rindéz conte di tot çou qu'dj'a pièrdou tot d'vôrçans d'avou Betty ? I fâ kékes fêyes dè corèdje... Pace qui vos k'nohéz li spo, on sé bin çou qu'on qwite, on n'sé nin çou qu'on va trover. Èt c'est bin çou qui m'a arivé avou l'famile d'a Catrène ; Dès profs... turtos... dè pére â fi dispôye Jules Ferry ; Qui dès bâbous, lès feumes ossu. Li mame di Catrène lêye èst maquilleuse... a l'morgue médico légâl di lîdje ! Bin, awè, vos savéz cès djins là, on l's'amine dè côp qui n'a i n'on nin in' bèl' mène, adon i fâ... qui mi bèle mère lès rafrêhîz on pô... Dji n'fi di nin li djôye à l'sîze... Èt come cèlihe so l'wastè, turtos végétariens. Adon là ! Po l'couhène, c'èst st'a tchouler. Tote mi vèye dji m'sovinrê di m'prumîre nut' di matènes, li réveillon. Come intrèye « Plaisirs de la mer » c'èsteut in' pâsse fête avou dès algues... On sintéz-v' bin li mér... On s'rindéz-v' compte ossu qu'èlle èsteut lon li mér... Après on ragout di tofoû... Vos savéz çou qui c'èst li tofoû ? Lèvéz l'deût lès ciss' qui savê... Loukî bin lès ôtes, n'aléz mâye magnî dilé cès djins là... èt po fini come dèssèrt ine poume. Li tot rèwé d'on djus d'cèlèri... Èt on n'ripasse nin avou lès plats ! Èt adon l'ambiance ! A l'mwinde fâte di prononciâcion i s'dinèt dès côp d'coûdes. C'èst bin simpe, ot-tant li famile di Betty m'inmèz-v' bin, ot-tant li famile di Catrène mi détèstéz-v'. Li meyeu âreû s'tu di wârder li cinse di hève èt di poleûr y d'hinde avou Catrène. Seûl'mint i parèt qui çî n'èst nin possibe. Mi çoulà ni m'âreû nin djinné,

c'est vrèye, dji n'veû vrèy'mint nin poqwè, pace qu'on qwite on mimbe d'ine famille i fâreû esse di brogne avou tot lès ôtes. Èt bin i parèt qu'siya ! Câse dès vwèzins, dè vièdje, dè mayeûr ! brèf, on abând'nèye li potèye â rēcènes po flocons d'avône. Si èco dj'aveû trové ine compinsâcion è l'famille d'a Barbara ; Mins là c'est co pîre. Li papa èst vèf èt c'est st-ine ancyin adjudant parachutiste. I l'a fê totes lès guères, i l'a potchî so Colwézi èt à chaque côp qui dj'èl va vèyî, i m'raconte Colwézi wice qui l'a s'tu prisonîr èt lès suplices qu'on l'î a fê ; Lès bambous d'zos lès ongues, li chèrpin cût po viker, lès cwate-pèces... euh... lézârd rostis en brochètes ! Mi a quî li famille di Hève féve ine vôte âs cromptîres po qwate èures. Èt Carla m'dirîz-v' ? Èt bin Carla, come nos atakans, dji n'kinohe nin co trop si famille mins ça n'm'a nin l'êr fwèrt rigolo, rigolo. Li pére est conseiller comunâl d'vins on p'tit viyèdje èt li mame èst st'a l'rodje creûh'. Lu i vou div'ni député èt li prumî djou wice qui Carla m'a présinté, i voléz-v' m'èminer avou lu po coler â affiches... Â l'eûre dè dîner. Èt portant, divin pô d'tins dj'èl va aler kwèri en taxi èt pwis dj'irê kwèri m'valise è m'mohone. Dji trivièrss'rè l'apartumint so bètchète di mès pîs. Dji mouss'rè è l'tchambe. Dji prindrè m'valise èt dji r'ssèrè li pwète so m'passé, dirècsion Zaventem. Awè, dji sé c'est on pô tchiyâ, mins dji n'a mâye situ corèdjeû. Asteûr, i l'èst tins dè prév'ni Catrène qui dji n'rinteûrèt nin po soper.

*I fêt on numèrô so s'portâbe*

**Michél** : *Po lu minme Mon Diu, qui l'vèye èst malâhèye. Si chasconk vòreû fé ine pitite fwèce, çi sèrèû tél'mint pus simpe.*

*Li son'rèye dè tèlèfone sone è sâlon. Catrène inteûr èt discrotche.*

**Catrène** : Allô ?

**Michél** : allô ! c'est mi.

**Catrène** : Wic' èstéz-v' co, à cist' èure ?

**Michél** : Wice qui dji so... â burô ! Dj'a pris in' dècîzion... Volà... Dj'aveû in' ovrèdje à fini tot dreût èt dji v' houke po v'dîre di n'nin m'ratinde po soper.

**Catrène** : Kimint ?

**Michél** : Awè, dji m'a fê monter on sandwich. Dji n'sèrê nin là d'avant onze èures.

**Catrène** : Mins Michél, çï n'èst nin possible, c'èst l'djou di vos ânêyes ! Vos savéz, c'èst ine fièsse qui tome tote lès ânêyes li minme djou !

**Michél** : Ah awè, c'èst vrèye, dj'aveû rouvî.

**Catrène** : Dji v's a aprusté in' surprîse.

**Michél** : In' surprîse !

**Catrène** : Awè, ine pitite fièsse ; I n'ârê dès frût' d'mére, de sâmon, de champagne. Betty èst d'djà là èt dj'a priyî Pôl èt Evelyne de v'ni. Allô... Michél... Vos n'rèspôndéz nin ?

**Michél** : Mins vos n'm'avîz rin dit !

*Michél èst st-èstoûrdi*

**Catrène** : Qui n'a-ti ? Vos èstéz contrârier ?

**Michél** : Nèni nèni... Seûl'mint come c'èst st' in' surprise, fwèrcémint, dji so surprindou.

**Catrène** : Vos veûrez qui çoulà v' frèt li pus grand bin. Adon vos v'néz, on v'ratind !

**Michél** : Heu... Awè, mins nin tot dreût, enfin dji... awè... dji va m'arindjî.

**Catrène** : Sèrez-v' châl po noûv eûres ?... Michél, dji v's inme Michél !

**Michél** : Awè, mi ossu ! Mi ossu ! Disqu'à tot-rade.

*Michél raccrotche, on sint qui l'èst toûrmété. I r'fê on numèro so s'portâbe.*

**Michél** : *pôr lu.* Kimint fé avou m'valise qu'èst è l'tchambe ??? Vos avéz l'êr di v's ènnè foute, vos ôtes... Qu'èst-c' qui dji pou alower come çans' en comunicâcions téléfôniques ! Allô ! Mi amoûr ! Awè... vos èstéz câzî prête... pârfèt... Awè, mi ossu mi valise èst fête èt dj'a lès bilèts. Nèni finâl'mint... on s'èvole à mèye nût' cink, on ariv' à Singapour so l'fin d'l'après dîner... cink eûres pus târd on ariv' à Brisbane... là, on prind in' hydravion... Hein ?... Mins nèni ci n'èst nin in' avion qui rote à l'èwe... (*â djins è l'sâle*) Èle èst djône... Èle ni sé nin... (ÂtGSM) èt on cwârt d'eûre après on èst à Tagalooma... Awè... Li réve... Mi poupâ... seûl'mint nos plans vont-èsse lèdjîr'mint candjî. Nèni... Rin d'grâve... seûl'mint vos aléz èsse oblidyèye d'aller à Zaventem èt di soper tote seûle. Houtéz-m' ! Dj'aveû complèt'mint rouvî qui dj'aveû cinkante-cink ans oûy èt Catrène a arindjî in' pitite fièsse. Dji m'sins dèdjà assé coupâbe insi, si dj'ènnè va tot lèyant Catrène avou s'anivèrsère so lès brèsses, là, dji sèreû vrèy'mint on pourcê. Nèni dj'inme mî d'adjî corèctumint. Mins awè, awè, mi ossu



dji m'fév' in' djôye di prinde on taxi po z-aller à l'aéropôrt avou vos, seûl'mint dji n'ârè nin l'tins di v's aller r'kwèri adlé vos. Mins nèni mi p'tit coûr, nos avans tote li vèye divant nos ôtes. Mins awè, dj'a tèlèfoné à Tagalooma, li mohone èst prète. Li congèlateûr ? I d'vèz-v' èsse livré cist' après l'dîner. Mi p'tit bouchon, si dji vou qu'on pinse qui dji so passé à l'mohone, i fâ qui dj'ennè vasse. A tot-asteûr à Zaventem... Awè... Mi ossu... Mi ossu... Mi ossu... Mi ossu... (Inte chaque « mi ossu » il done in' bâhe so l'GSM )

*I raccrotche èt djâse à l'sâle*

**Michél** : Asteûr, vos savéz tot. Mins crèyé-m', mâgré lès aparinces, c'est deûr di rik'mincî si vèye à zéro. Po tot dîre, on n'rimète qui l'conteûr à zéro. Awè, c'est deûr, fwèrt deûr, pace qui nouk' si s'tracasse dè drame qui l'çi qu'ennè va vike, pace qui tot l'monde èst à l'ovrèdje dè ric'fwèrtter li ci qui d'meûre. Dji n'kinoh' rin mi di l'australie... Tinéz on m'a racontéz qui n'aveut to là ine tribu « Lès Walabêze »... Vos n'mi crèyé nin ? Èt bin loukî d'ssu internet vos veuréz qui Tagalooma c'est l'tribu dè Walabêze ! Mins çou qu'dji so sûr c'est qui Carla inm'rèt bin lès Wala... Bêze...

*I sôrtèye. Catrène èt Betty riv'nèt dè l'couhène avou dè achètes « d'amuse-gueules »*

**Betty** : Çouchâl èsplique li soûrci froncé èt l'ouye fixe. Ciss' Barbara deût li fé in' vèye d'infîer.

**Catrène** : Awè, i n'a qui nos ôtes qui l'î foutans li pâye. Lès omes ont vrèy'mint li chic po s'compliker l' vèye.

**Betty** : Lès feumes ossu dè còp qui n'a...

**Catrène** : Awè, mins nos ôtes nos r'toumans todis so nos pîs, adon qu'z-èls, i coulèt.

**Betty** : (Qui loukî-v' li tricot da Catrène) I l'èst vrèy'mint bê çï pont là !

**Catrène** : C'est âhèye à fé... On pont à l'idreût, on pont à l'ivièr èt...

*Li tèlèfone sone. Catrène discrotche.*

**Catrène** : Allô ! Ah ! c'est vos ? Qui n'a-ti co ? Houtéz, Barbara, arèstéz di tchouler come ça, dji n'comprins rin di çou qu'vos d'héz. Awè, i 'nnè va, vos l'avéz dèdjà dit qui v'lè toumé. Kimin ça, i plake tot l'monde ! Qu' èst-c' qui vos racontéz là !... Awè, dji v'houte... Dè bilèts d'avion ? Tagalooma... ? Tagalooma... ? Qu'èst-c' qui c'est Tagalooma ? In' île è l'Australie ! Qu'èst-c' qui l'ireût fé è l'Australie, on n'kinohe

pèrsonne làvâ. Dji m'dimande si voss' dètèctive ni v'raconte nin n'importe qwè po v' voler vos çans. Èt d'après lu, qwand Michél deut-ti n'alé ?... Ciss' nûte ?

**Betty** : Qui s'passe-ti ?

*Catrène l'î fê sène di prinde l'ècouteûr.*

**Catrène** : Houtéz-m' Barbara, Michél, dji vint d'l'avu â tèlefone i n'a cink munutes èt i vint soper, adon ! Vos pinséz bin qui si y d'vèz-v' fé on còp come çilà, dji l'âreû adviné ! On lès sint ariver sès afères là. I l'âreû apontî si valise, èt tinéz, dji k'nohe Michél, djamâye i 'nn' ireû mâye sins li pôtrêt di s'mame.

*Catrène mosteûre so l'meur ine plèce vûde. Èle rilouke li meur tote makèye.*

**Catrène** : Oh ! Bin ça adon ! kimint ! ratindéz...Allô ! ...Awè, c'est vrèye, li pôtrêt di s'mame n'est pus là. Oh ! ni brèyéz nin insi ! c'est mutwè on hasârd. Ni kwitéz nin siv'plèt.

*Èle dèpôse li tèlefone. Èle mousse è l'tchambe èt rivint ossu vite avou in' valise qu'èle drouve. Èle riprind l'tèlefone.*

**Betty** : Ni kwitéz nin, voss' corèspendant èst st'ocupé... Bip... Ni kwitéz nin, voss' corèspendant èst st'ocupé... Bip...

**Catrène** : *Èle riprind l'tèlefone.* Allô ! Barbara ! Vos avéz rêzon, dji vin di trover s'valise prête diso l'lé. Dji fê m'enquête èt dji v' tèlefone. *Èle raccrotche*

Loukî, Betty... Tot sès pyjamas, li pôtrêt di s'mame, si révolvèr di compètition. I n'a minme si string léopard ! Qwand i 'nnè va en voyèdje d'afères i n'prind djamâye tot çoulà avou lu. Qu'est-c' qui tot çoulà vou dire ? Michél n'est nin in' ome à fé in' afère pareil.

**Betty** : Mins siya.

**Catrène** : Kimint ?

**Betty** : Dji d'héz-v' : Mins siya, â contrâve, i l' èst tot à fê capâbe. Sov'néz-v' qwand i m'a kwité, i n'a vint ans, c'esteut al vèsprèye, come oûy, ah nèni, c'esteut à l'vèsprèye di Noyé. I l'èst st-èvoûye sins rin dire ! Vî sov'néz-v' ?

**Catrène** : Awè, mins à s'moumint là I l'aveû trinte-cink ans.

**Betty** : I n'a dès touweûs qui rataquèt vint ans après, li minme moude.

**Catrène** : Adon, vos, vos pinséz qu'ennè va ?

**Betty** : Poqwè prindreût-ti tot sès pyjamas ?

**Catrène** : Ci n'est nin possibe ! Nos èstans marié èt...

- Betty** : Mi ossu, dji l'èsteut.
- Catrène** : Dji n'ariv' nin a y creûre.
- Betty** : Portant, mi qu'a dèdjà vèyou l'film, dji v' pou raconter l'fin.
- Catrène** : Mins poqwè ! Poqwè ?
- Betty** : Qwand on k'mince a s'dimander poqwè, c'est mâva sène !  
Çoulà vou sovint dire qui c'est trop târd.
- Catrène** : Mins qu'èst-c' qu'a bin polou l'î passer po l'tièsse !
- Betty** : Mi, dji continowe a dire qui çï n'èst nin po l'tièsse. Èle a vint-cink ans.
- Catrène** : Djustumint, i va èsse mâleûreû.
- Betty** : Awè, mi ossu, c'èst çou qui dji dihéz-v', èt pwis vos k'nohéz li suite.
- Catrène** : Awè, mins oûy, I l'a cinquante-cink ans ! D'vins deùs ans, èle l'î fê pwèrter dès cwènes èt d'vins treùs, èle li lê toumer. Èt çï pôve Michél, kimint finirèt-ti ? I riskèye dè div'ni in' sôlêye, dèdjà qu'èl fâ frèner après l'deuzinme vère. Vos l'imâdjinéz â fin fond di l'Australie, sô come in' èponge èt n'wèzans nin rentrer. Pace qui dj'èl kinoh', après ine parèye istwère, i n'wèz'rèt nin riv'ni.
- Betty** : Mutwè, mins qui pou-t-on fé ? I l'èst majeûr ! Èt rin n'èst pus malâhêye qui d'èspèchî ine sakî di fé dès bièstrêyes qui l'a dècidé di fé.
- Catrène** : Èt Pôl èt Evelyne qui vont ariver ! Betty ! Voléz-v' bin èls-î téléphoner... Dihéz-l'z-î n'importe qwè ! Li mame d'à Michél vint di mori...
- Betty** : Ah nèni, ça c'èst dèdjà fê...
- Catrène** : Dihéz tot l' minme qwè.

*Betty fê on numèrô so l'téléphone so l'tins qui Catrène va mète li valise è l'tchambe.*

- Betty** : C'èst l'rèpondeûr. I sont dèdjà èvôye. Bone nûte, volà li swèrêye ni s'fê nin, dimoréz è voss' mohone... pace qui châl, i plout !!! (*Èlle racrotche*)

*Catrène vint foû dè l'tchambe.*

- Catrène** : C'èst vrêye qui ça ratake tot lès dih' ans. Si vèye amoûreûse èst bin réglêye. Èle candje todis après li minme nombe d'ânèyes. D'on seùl còp, on aporçu li primaire, li secondaire, li tertiaire èt li jurassic.
- Betty** : Mèrci bin !

*On sone.*

**Betty** : Çi côp châl, c'est Pôl èt Evelyne.  
**Catrène** : Aléz drovi, so l'tins qui dji m'riprind on pô.

*Betty sôrtêye on moumint èt rivint avou Barbara qu'èle sotint à mitan. Barbara a in' impèrméabe èt dès pantoufes. Èle tint si sètche d'ine min èt sâye de sèrer si impèrméabe di l'ôte. On veut qui dizos èle èst en tchimih' di nûte. Èle a li linwe pèsante, come si èle aveû bu.*

**Barbara** : Oh !... L'pourcê !  
**Catrène** : Oh ! Vos l'richâl !  
**Barbara** : Crèyé-m', çoulà n'si pass'rèt nin come ça. Wice èst-c' ti ?  
**Catrène** : I n'est nin co rintré.  
**Barbara** : Fwèrt bin, adon dj'èl ratindrê châl. Dji vou qui m'veûye mori.  
**Catrène** : Barbara ! Qu'avéz-v' ? Vos avéz bu ?  
**Barbara** : Nèni, c'est l'whisky èt lès catchèts.  
**Betty** : Èle s'a towé !  
**Catrène** : Houtéz-m' ! Qu'avéz-v' pris come somnifère ?  
**Barbara** : Dè Végadon.  
**Catrène** : Kibin ènn'avéz-v' pris ?  
**Barbara** : Tot l'tube.  
**Catrène** : I 'nnè d'moréz-v' kibin è tube ?  
**Barbara** : Treûs.  
**Catrène** : Merci mon Diu ! Èle èst sonêye, mins èle ni riskêye rin.  
**Barbara** : Dji m'aveû coukî èt dji rawârdéz-v' li mwèrt, adon pwis dji m'a di : Ah nèni ! Nèni, nèni, nèni... I n'fâ nin qui s'ennè sôrtêye come ça ! Dji vou qui veûye mori. Dè mons, ça lî gât'rèt si voyèdje !  
**Catrène** : Awè, ça c'est sûr !  
**Barbara** : Pace qui, inte di nos ôtes, c'est tot çou qui m'dimeûre à fé : Mori.  
**Catrène** : Nos èstans d'acwèrd, seul'mint, vos n'poléz nin èl fé â mitan di m'sâlon, dji ratind dès djins.  
**Barbara** : Po l'ètèrmint, dji vou brâmint dès fleûrs. Mins dji n'vou nin qui vinse. Ah ! Ça nèni ! On n'a s'firté tot d'minme !  
**Catrène** : Dji v's èl promète, mins, asteûr, vos aler rentrer è voss' mohone.  
**Barbara** : Nèni, dji vou qui m'veûye mori. Dji vôreû bin on curé !  
**Catrène** : On curé ? Â l'plèce di Michél ?  
**Barbara** : Nèni ! Dji vou on curé, pace qui dji so crustinne. Dji so mitan di Banneux par mi père èt mitan di Banneux par mi mère, èt li rilidjon, ça conte. Dji vou on curé.  
**Catrène** : On curé ! Mins Barbara nos èstans sèm'di à l'vèsprêye, à cist' èure, lès curés sont turtos èvôye... en week-end.

Barbara : Mins dj'ennè vou onk. Dji n'vou nin mori d'vins l'état di pèchî come dji so.  
 Catrène : *Fans sène à Betty.* Betty, voléz-v' bin aler cwèri après on curé po Barbara.  
 Betty : Bin sûr, qu'est-c' qu'èle vou come curé ?  
 Catrène : Tot l'minme qwè, çou qui vos trouv'réz.  
 Barbara : *Brèyans.* On curé !...  
 Betty : Dj'î va...

*Betty fê sonlant di sôrti. Barbara cwuîre divins sès potches èt ènnè sôrtêye ine enveloppe.*

Barbara : Tinéz.  
 Catrène : Qu'est-c' qui c'est ?  
 Barbara : Mi tèstamint, dji v's a lèyî m'apartumint.  
 Catrène : C'est djinti, i n' faléz-v' nin.  
 Barbara : C'est normâl. C'est Michél qui l'a payî.  
 Catrène : Qwè ?  
 Barbara : Vos vèyé come dji so onièsse.  
 Catrène : Très. *Inte sès dint.* Ça ossu, i m'èl pâyrèt ! *Tot hô.* Èt c'est tot ?  
 Barbara : Kimint c'est tot ?  
 Catrène : Dji v' dimande si i n'a qui l'apartumint ?  
 Barbara : Ah nèni, i n'a ossu kék's bijoux. Vos savéz çou qu'c'est, lès Noyés, lès anivèrsêres...  
 Catrène : Awè, on p'tit r'luhant par-çi, on p'tit r'luhant par-là.  
 Barbara : So dih' ans on 'nnè mète so l'hopê...  
 Catrène : Awè, çoulà dji vou bin creûre.  
 Barbara : Èt bin tot çoulà, c'est por vos.  
 Catrène : Vos èstéz vrèy'mint trop bone.  
 Barbara : c'est d'bon côur, pace qui si totes lès feumes d'omes mariés èstîz come vos, ci sèreû li rêve. Avant Michél, dj'aveû dèdjà avu in' avinteûre avou in' ome marié.  
 Catrène : Tins dont...  
 Betty : C'est st-in' récidiviste...  
 Barbara : Mins adons, si feume, ine seûr mène, ine mâle. Ah ! On comprindéz-v' poqwè èl trompéz-v'. Dismétant qui vos...  
 Catrène : Vos n'comprindéz nin, èdon ?  
 Barbara : Nèni, èt dji v' va dire, ça m'fê dè mâ. Pace qui, qwand on a l'tchance... Li tchance... D'avu... D'avu...

*Barbara s'èdwème d'on còp*

Catrène : Barbara ! Barbara ! Oh ! Betty ! Èle s'a èdwèrmou.  
 Betty : Ni pinséz-v' nin qui fâreû houkî on doctèur ?

**Catrène** : Nèni, èle dwème, c'est tot. Avou treûs Végadon èle ni riskêye rin. Èle m'a tot d'minme pèrmètou d'aprinde qui Michél l'y aveû payî in' apartumint. Vos v' rindéz conte.

**Betty** : Mins sov'néz-v', vos ossu, i v's aveû achte li voss'.

**Catrène** : Oh ! Houtéz, Betty ! Vos k'inçi a m'sôyi lès cwèsses avou vos « sov'néz-v' di çouchal, sov'néz-v' di çoulà ». Vos n'aléz tot d'minme nin comparer li prix dès apartumints dès ânèyes catrès-vints avou lès ciss' d'asteûr. Li meune aveû costé li mitant dès ciss' d'asteûr. Èt pwis ci n'est nin tot. I n'a lès diamants, vos avéz vèyou ?

*Catrène prind li min d'a Barbara. Betty si clintche so ine di sès bagues.*

**Betty** : I n's'a nin moqué di lêye. Ciss' châl deû fé deûs carat po l'mon.

**Catrène** : Èt i l'a minme li toupèt di l'î ofrî on rond d'ôr avou dès brillants.

**Betty** : Awè, c'est fwèrt bê.

**Catrène** : Èt on n'sé nin çou qu'èle a è s'mohone.

**Betty** : Awè, c'est djusse, on n'sé nin.

**Catrène** : Mi, qwand on s'a k'nohou, i m'aveû djusse achtez ine pitite tchène en ôr plakî... Dèdjà... Plakêye !

**Betty** : Di s'tins là, i n'aveû nin li minme situâcion qui asteûr.

**Catrène** : C'est vrèye Betty, vos avéz rêzon, ça a s'tu deûr èt i l'a falou fé dès arèdjèyes fwèces po qui Michél ariv' à payî dès ronds d'ôr à sès p'tites camarâdes. Volà poqwè nos n'polans nin èl lêyi tot distrure a câse d'ine pitite enmèrdeuse.

**Betty** : Awè, mins qwè fé ?

**Catrène** : Dji n'sé nin, mins po l'moumint i fâ coukî noss' madrombèle.

**Betty** : Èt si on l'catchîv' ?

**Catrène** : Diso l'canapé mutwè, come divins lès films ? Ci sèrèû bièsse. Êdîz-m'.

*Èles l'î bodjê si impèrméabe. Barbara si r'trouve en nuisette fwèrt coûte.*

**Betty** : Èt si Michél èl trouve ?

**Catrène** : Betty ! Barbara n'est nin mi crapôde d'a meune.

**Betty** : Awè, vos avéz rêzon. Èt si c'est Evelyne èt Pôl qui toumèt d'ssus.

**Catrène** : Betty, dji sâye dè sâver mi manèdje. Adon, dji m'foute complèt'mint di Pôl èt Evelyne. Aléz, font-l' roter disqu'a l'tchambe. *(Lès deûs feumes solèvê Barbara)* Eune... Deûs... Treûs !

**Betty** : Èle est pèsante.

**Catrène** : Oh mins po çoulà, on veût qui l'a bin fôréz !

*Èles trênet Barbara disqu'a l'tchambe. Michél inteûr'. I l'a l'êr abatou.*

**Michél** : Là, i fâ qui dj'î vâye... Mi valise èst st'èl tchambe, lès bilèts d'avion... Èt po z-aller è l'tchambe i fâ passer è sâlon wice qui n'a li fièsse po mès ânêyes ! Là dji so d'vins on mârmèce... Quél idêye èle a di voleûr absolument fièstî mès ânêyes ! On direû qu'èle li fê èsprèt po bin m'rapinser qui dj'a in' an di puss'... On l'sé bin... On l'sé bin... On l'sint bin ossu. Adon ! Poqwè ciss' cérémôn'rêye wice qu'on s'amuse fâs'mint. D'ôtant pus qui lêye qwand c'est l'djou di sès ânêyes, èlè èst di mâle oumeûr ût djous d'avant èt ût djous après, èt deûs côp so treûs, on diskimande li p'tite fièsse pace qui, come par hazard, Madame toume malâde èt si pâye in' crîse di feûte qu'èle mèt' â lé po deûs djous. Èt çès deûs djous là, c'est... *(I mosteûre cinteû'r po l'sexe)* Adon qui por mi ! Adon là ! On n'î va ! On va brère mi âdje tote li swèrêye... Quél oreûr ! Dji veû fwèrt bin çou qui m'ratind. Èles ont d'vou fé leû twèlète. Catrène a d'vou k'mander on wastê po tote li vôye avou dè l'chantilly tant qu'on vou... C'est normâl, lêye èle adôre li chantilly... Bah, disgostant... Èt adon, dès tchandèles... Tac tac tac... *I mosteûre bêcôp di tchandèles.* Èle ni s'ipâgn'rèt nole. Nin minme eune qu'èle âreû rouvî po m'fé plêzîr ! Betty sèrè là, mi loukant avou dès oûyes ! On r'mèrt vikant... Èt pwis i n'ârèt Evelyne èt Pôl qui sèront djoyeûs, pace qui polèt magnîz po rin èt surtout pace qui ci n'est nin leû ânêyes à z'èls. Ah ! Pôl dji l'inme bin, c'est li d'mêye fré di Catrène ! Dj'èl loume Po-pol ! Si feume Evelyne èst psycanaliste lêye. On pô èclawêye, avou on cèrvê plin di vude ou di trôs, dji n'sé nin ! Qwand lès djins sont trop malin, i mâque di plèce è leû cèrvê... Èt come totes lès ânêyes, èle va m'ofrî in' analyse complète ! Enfin, èlle inm'reû bin m'anâliser à s'manîre !!! Ah ! Quél idêye qu'èle a st'avu... Dj'aveû portant tot bin apontî... Èle ni s'dotéz-v' di rin... Enfin... Dji veûrê à fî... Bon anivèrsère Michél.

*I sôrtêye. Catrène èt Betty sôrtèt dè l'tchambe.*

**Betty** : Èle dwème pâhul'mint.

**Catrène** : Awè, èle rèspir' bin èt li pouls èst bon. Betty, dji creû qui dji sé çou qu'dji va fé.

**Betty** : Vrèy'mint ?

**Catrène** : Dji va téléphoner à ciss' djône fêye.

**Betty** : A Carla ?  
**Catrène** : Awè, bin volà in' djône fèye qui s'aprustêye à n'aller avou on moncheù qu'èle ni k'nohe finâl' mint nin. Dji trouve qui n'sèreû qui djusse qu'èle kinohe tot di Michél. Passéz-m' li foto.

*Betty louke è sètch' d'a Barbara èt l'î passe li foto. Catrène fé on numéro.*

**Catrène** : Aléz, tinéz-v' â jèbes. Allô ! Vos èstéz Carla Desnouettes... Awè... Bone nûte... Volà, dji v'houke â d' fêt' di Michél Dumoulin... Nèni... Vos n'mi kinohéz nin... Èt bin dihans qui dji so in' camarâde. Volà... Dji sé qui vos èstéz so l'pont d'ègadjî voss' vèye avou lu... Dji v' di qui dji so in' camarâde... Èt dji pou v's acèrtiner qui si vos v'néz à Lîdje â 25 av'nowe dès maroniers, li d'zos d' mohone al hintche, vos sèréz èstoumakêye dè l'dreûteûr' di ci moncheù là. 25 av'nowe dès maroniers al hintche... Sonéz treùs côps, on v'drouvrèt... Come vos vôréz mam'zèle, mins mi à voss' plèce... Ah ! Èle a raccrotchî.

**Betty** : Vos pinséz qu'èle va v'ni ?

**Catrène** : Awè, èle va î tuzer, mins li curiôzité va l'èpwèrter.

**Betty** : Vos n'pinséz nin qui çoulà vî va mâvler définitiv'mint avou Michél, lu qui n'inme nin lès surprîses ?

**Catrène** : Dj'inme mî di l'avu mâva mins châl, pus vite qui djinti avou in' ôte à Tagalooma. I va groum'ter on meù â long, deùs mutwè, mins i fâret bin qu'on djou I d'mande li sé.

**Betty** : Vos n'trovéz nin qui li manîre di... Kimint dîre...

**Catrène** : Nin d'vins mès âbitudes ! Vos avéz tot à fê rêzon. Seùl'mint qwand on sâye di sâver si manèdje, on s'tins â jèbes, on n'rilouke nin si i n'a dè stron d'ssus.

**Betty** : Catrène ! Qui v's ariv'-ti ?

**Catrène** : Simplumint qui ça s'y èst, dji so tchâfêye à blanc. Dji toune à plin règime. Betty, vos aléz vèyî li bê feû d'artifice.

**Betty** : Vos m'fé sogne.

**Catrène** : Ah ! Moncheù pinse qui pou tot lèyî toumer insi so in' size, si feume, si fèye, sès camarâdes, si crapôde, èh bin i va vèyî.

**Betty** : Catrène, calméz-v' ! Pôl èt Evelyne vont st'ariver.

**Catrène** : *Brèyant* Dji v' l'a dèdjà di, dji m'fout' complèt'mint di Pôl èt Evelyne. Vos savéz çou qu'dj'èl z-i dit mi à Pol èt Évelyne ?

*On sone*

**Betty** : Vo-l'zès-là, vos aléz poleûr l'z-î dîre.



*Betty va drovi. Pôl èt Evelyne intrèt. C'èst st'ine cope charmant, tot contin d'esse là. I arrivèt avou dès fleurs èt on cadô.*

**Evelyne** : **Bondjou ! Bondjou ! Tinéz, Catrène, dji m'a sov'nou qui vos innéz bin lès rôses.**

**Catrène** : **Sètch'mint èt nin l'tièsse à ça. Merci.**

*Catrène, todis è s'drame, apïce lès fleurs èt lès tape todis d'vins leù papî, d'vins on vâse. Evelyne èst tote èwarêye.*

**Pôl** : **Adon, Betty ! Kimint aléz-v' ? Çoulà fê in' ètèrnitè qui n' nos avans nin vèyou.**

**Betty** : **Pôl, sèyîz binamé, ni d'héz nin li mot ètèrnitè d'vant mi.**

**Evelyne** : **Nos avans avu malâhêye di trover on taxi. Li vwètûre da Pôl èst st-en pane come d'âbitude.**

**Pôl** : **Riant Awè... Dihéz ça n'deût nin esse âhêye di trover ine plèce po s'gârer è l'rôwe ! Vos î arivéz vos Catrène ?**

**Catrène** : **Divins lès nûlêyes A qwè ?**

**Pôl** : **A trover dès plèces.**

**Catrène** : **Dès plèces di qwè ?**

**Pôl** : **Po voss' vwètûre.**

**Catrène** : **Èscuséz-m'.**

*Èle sôrtêye on moumint è vèstibule.*

**Evelyne** : **Michél n'èst nin là ?**

**Betty** : **On l'ratind.**

**Evelyne** : **Dj'a on cadô pôr lu.**

**Betty** : **Ah ! Awè, qu'èst-c' qui c'èst ?**

**Evelyne** : **Mi dji mi cadô c'èst in' analyse po rin !**

**Betty** : **Èt vos Pôl ?**

**Pôl** : **C'èst in' sacochè...**

**Evelyne** : **On lome çoulà « Un baise-en-ville »**

*Catrène rivint.*

**Betty** : **Qui c'èst amusant !**

**Catrène** : **Qu'èst-c' qui èst amusant ?**

**Betty** : **Tossant. Rin.**

*Catrène rote di long èt d'lâdje è sâlon. Lès ôtes èl riloukèt on pô èwarés.*

**Betty** : **Pôl, dji v'chève in' saqwè ?**

**Pôl** : **Dji vou bin, on whisky.**  
**Evelyne** : **Mi ossu, avou dè l'glêce... Si vos n'avéz !**  
**Betty** : **Catrène ! Catrène ! Voléz-v' bin chervî vos invités.**

*Catrène, tèrib'mint nièrveûse, pète lès vères èt lès botéyes. Pôl èt Evelyne si r'loukèt on pô tracassés. Catrène si chève on vère.*

**Pôl** : **Dj'a todis bin inné ciss' pièce, on s'y sint bin.**  
**Evelyne** : **Awè, oûy, on èst mî âd-vint qui âd-fou.**  
**Pôl** : **C'est vrêye ; I fê on vint !**  
**Evelyne** : **A discwèrner lès wiyêmes.**

*Catrène sipêye si vère.*

**Pôl** : **Dè blanc vère, c'est dè boneûr.**

*Catrène fwèrt nièrveûse si richèv'. Èle rivièrse bécôp.*

**Evelyne** : **Qu'a-t-èle ?**  
**Betty** : **Rin, poqwè ?**  
**Evelyne** : **Dj'èl' trouve bizâre.**  
**Betty** : **Nin du tout.**

*Pôl èt Evelyne riloukèt Catrène qu'a rataké à roter di lâdje èt d'long.*

**Pôl** : **Michél ni va nin târdjî, dj'èspère.**  
**Betty** : **Nèni ! I d'vreû esse là.**  
**Pôl** : **Awè, dji m'dote qu'avou s'novê prototype, i n'deû avu nou tins.**  
**Betty** : **Awè, c'est st'on prototype qu'èl nâhîh bécôp.**

*Catrène casse on deûzinme vère.*

**Betty** : **Èscuséz-m', mins dj'a deûs mots à dire à Catrène.**

*Betty s'aprépîh di Catrène qui toune lès rins.*

**Betty** : **Catrène, dji v's ènnè suplêye, prindéz sor vos.**  
**Catrène** : **Dji sé, mins c'est pus fwèrt qui mi. Dj'a idêye dè mète tot l'monde à l'ouhe èt dè tchouler.**  
**Betty** : **Adon ça ! Nèni ! Dji n'vî èl pèrmète nin. Mètéz nos pus vite dè l'musike plêhante.**

*Catrène tape lès cd avâ l'plêce èt fini par mète on diske di jazz assé plêhant. Betty, pôl èt Evelyne dansé so l'êr.*

- Evelyne** : Dj'inme bin cès vîles musikes amèricaines. Ah ! Di s'tins là on saveû compôser.
- Catrène** : Èt si i n'ripasséz-v' nin po l'mohone ?
- Betty** : Dji deû dire qui dji n'aveû nin tuzé.
- Evelyne** : I n'a dèdjà kékès ânêyes, avou pôl, on aléz-v' danser. Vos v'sov'néz, mi chéri ?
- Pôl** : Awè, seûl'mint asteûr avou l' techno...
- Evelyne** : Catrène, vos avéz dèdjà dansé so l' techno ?
- Catrène** : Kimint ?
- Pôl** : Evelyne, vèyans, lèyî don Catrène trinkèle, vos vèyé bin qu'on l'anôye.
- Catrène** : Nin du tout, qui d'héz-v' ?
- Evelyne** : Nos ôtes, nos avons s'tu danser so l' techno avou m'nèveû... Mins on a vite abann'néz.
- Pôl** : Awè dji deû dire ! On 'nnè prind plin lès orèyes.
- Evelyne** : Ci n'est nin tél'mint li musike qui dji n'supwète nin, c'est l'pilule qu'on v'fê prinde à l'intêye... Vos v' sov'néz Pôl ? C'èsteut qwè dèdjà ?
- Catrène** : Dji v' prèyerè dè passer à l'tâve, ça l'f'rè mutwè riv'ni.
- Evelyne** : Bone idêye.
- Pôl** : Mi, dj'a li stoumak qui plaque â rins ! Dji n'a avalé qu'on sandwich po dîner... Après vos...

*I sôrtèt turtos vè l'sâle à magnî ou li tèrresse suvant li dècôr. Li sinne d'meure vude on moumint, pwis l'ouh' dè l'tchambe si drouve, c'est Barbara qu'ennè sôrtêye nin trop sûre so sès djambes. Èle fê li tour dè l'plèce. Èle si trèbouhe so l'meûr, toume èt disparète podrî ou d'zos li canapé. On ètind li pwète di d'avant qui s'drouve, c'est Michél qui inteûr è sâlon. I houte lès bruts qui v'nèt dè l' sâle à magnî. I r'ssètche si impèrméabe èt li mète so in' tchèyîre. Don còp i mousse è l'tchambe èt 'nnè sôrtêye avou si valise qui catche podrî on ridô ou on coffe tot près dè l'sôrtêye. Après avu rèspiré à fond po s'calmer, i mousse è l'sâle à magnî, wice qui l'èst buskinter par dèès cris di djôye.*

**Barbara** : Dwèrmans à mitan. Nèni mins... Oh !... L'pourcê ! Èlle ritome podrî li canapé

## Ridô

## Deùzînme ake.

*Qwand li teûle si lîve, Barbara èst todis d'zos li canapé. Catrène mousse po l'ouh' de l'couhène avou on wastê èt cinkante-cinke tchandèles aloumêyes dissus. Èle trivièrse li sâlon. Evelyne tot sôrtant de l'sâle à magnî ou de l'tèrrasse.*

- Evelyne** : Èt totes cès boudjîyes... Qu'èst qui r'glatih'...  
**Catrène** : Awè, ènn'a cinkante-cink, dj'ènn'a nin raté eune.  
**Evelyne** : I l'èst magnifique, mins come dji so â régime, dj'inme ot-tant avu kékes mètes inte lu èt mi.  
**Catrène** : Dj'ènnè k'nohe qui vont magnî voss' pârt.

*Betty inteûre*

- Betty** : Mi, sûr'mint.  
**Catrène** : Betty, aléz vèyî si tot va bin...

*Èle djâse à l'orêye da Betty to l'î mostrant li tchambe.*

- Catrène** : Sins r'grèt ?  
**Evelyne** : Sins r'grèt !

*Catrène ènnè va avou l'wastê. Tot l'monde tchante to vèyans l'wastê. Catrène tape li wastê so l'tâve de l'sâle à magnî. Betty sôrtêye è l'tchambe èt ènnè r'vint ossu vite. Èle va houkî Catrène.*

- Betty** : Catrène ! Èle a disparètou. Èle n'est pus è l'tchambe !

*Catrène a l'êr tracassêye. Evelyne l'a vèyou.*

- Catrène** : Mins wice èst-c' t-èle ?  
**Betty** : Dji n'sé nin.  
**Catrène** : Aléz discôper l' wastê, dji va kwèri après.

*Betty mousse è l'sâle à magnî. Catrène mousse è l'couhène. Michél inteûr' à s'tour. I louke si monte èt tint de l'cwène di l'ouye wice qui l'a catchî si valise. Evelyne vint s'assîr è canapé.*

**Evelyne** : Po on wastê d'anivèrsêre, c'est st-on bê.  
**Michél** : On pô trop di tchandèles pôr mi mutwè.  
**Evelyne** : Vos avéz l'êr d'avu vint ans.  
**Michél** : Mi, dj'ennè so cèrtin, mins c'est lès mureûs qui fâ convinke.  
**Evelyne** : Mi dji fî a mâye trové ossu djône.  
**Michél** : Dji v' rimèrcih'.  
**Evelyne** : Portant, vos m'avéz sonlé tinglé tote li size.  
**Michél** : Tinglé ! Mi ! Quéel idêye ! Poqwè voléz-v' qui dji seûh' tinglé ?

*On deut vèyi à sès djèsses qui l'èst nièrveû.*

**Evelyne** : Dji n'vôreû nin èsse indiscreète, après tot nos avans turtos nos p'tits mâ d'tièsse.  
**Michél** : Bin sûr.  
**Barbara** : *Sondjans* Pourcê !

*Michél si ristoune, tot-z-èwaré.*

**Michél** : Pardon ?  
**Evelyne** : Kimint ?

*Catrène inteûre, èlè èst todîs tracassêye.*

**Catrène** : Mins wice èst-c' t-èle passêye ?  
**Michél** : Qu'èst-c' qui vos kwèréz ?  
**Catrène** : Heu, rin...

*Èle va è burô.*

**Michél** : Ça c'est bin Catrène, èle kwîre dji n'sé qwè, à l'plèce di s'occuper di sès invités.

*Catrène inteûre dè burô*

**Catrène** : Lès invités sont ossu lès voss', vos poléz bin m'rimplacer on moumint.  
**Michél** : Mins c'est çou qu'dji f'séz-v', dj'èsteut v'nou kwèri lès cigâres po Po-pôl.

*Michél sôrtêye li p'tit coffe di cigâres èt va vè Pôl qu'on ètind gruziner tot seû.*

**Evelyne** : Avéz loukî è frigo ?  
**Catrène** : Pardon ?

**Evelyne** : **Dji n'sé nin çou qu'vos kwèréz, mins mi i m'ariv' sovint dè mète to l'minme qwè è frigo, li bouquèt d'fleûrs, mi bouÛsse...**

*Catrène ni rèspond nin, Betty mousse dè l' sâle à magnî.*

**Betty** : **Adon !**

**Catrène** : **Rin.**

**Betty** : **Çi n'èst nin possibe !**

**Evelyne** : **Dji n'pou nin v's èdîz ?**

**Catrène** : **Nèni. Mèrci Evelyne.**

**Evelyne** : **Ah bon. C'èst pace qui dji v' sint si tracassêye totes lès deûs.**

**Catrène** : **Awè, dji sé Evelyne qui nos avans l'êr di fé dèss mistères mins c'èst pace qui... C'èst fwèrt délicat.**

**Evelyne** : **Oh ! Dji n'voléz-v' nin èsse indiscrete.**

**Betty** : **Vos avéz loukî d'zos l'lé ?**

**Catrène** : **Ah ! Nèni.**

**Betty** : **Èle a mutwè glissî.**

**Catrène** : **Alans vèyîz. On n'sé mâye.**

*Catrène èt Betty sòrtèt è l'tchambe. Michél inteûr dè l'sâle à magnî. I louke si monte èt s'risowe li front.*

**Michél** : **Èt adon, on l'magne si wastê ?... Wice sont-èles ?**

**Evelyne** : **È l'tchambe, èles sont alé vèyî dizos li lé.**

**Michél** : **Dizos li lé ! Çoulà ni m'èware qu'a mitan, Catrène n'a nol' ôrdre. Savéz-v' wice qui l'èst li briquet ? Ah ! Vol-là ! Èscuséz-m' mins dji va kwèri di l'èwe è l'couhène, vos n'voléz nin aller l'î pwèrter.**

**Evelyne** : **Si dji comprind bin, Pôl n'èst pus en ètat di s'lèver.**

**Michél** : **Siya, mins i l'âreû mèsâhe qu'on l'î done on còp d'min po l'fé.**

**Evelyne** : **Avou tot çou qui l'a d'hindou, ça n'm'èware nin. Èco eûreû qu'on z-èst vinou en taxi...**

*Evelyne va r'trover Pôl. Ossu vite Michél va vè s'valise, mins si catche tot vèyant ariver Catrène èt Betty qui intrèt dè l'tchambe.*

**Betty** : **È burô mutwè.**

**Catrène** : **On n'sé mâye.**

**Betty** : **Ah ah !...**

*Èles sòrtèt è burô. Michél si tape so s'impèrméâbe èt va vè s'valise. Evelyne inteûr'.*

**Evelyne** : **Michél !**

*Michél a st'avu sogne èt ritape si impèrméabe.*

**Michél** : Awè.  
**Evelyne** : Pôl dit qui c'est st-on moude qui d'aloumer on bon cigâre avou ôt-tchwè qu'eune aloumète.  
**Michél** : Dès aloumètes !  
**Evelyne** : Awè, èt i vòreû ossu on còpe-cigâres.  
**Michél** : On còpe-cigâres. Dji va kwèri çoulà.

*I louke si monte èt sòrtêye è s'tchambe. Catrène èt Betty intrèt dè burô.*

**Betty** : Èle èst mutwè sòrtêye tot simplumint.  
**Catrène** : Mi dji monte divins lès ostédjes èt vos vos aléz vèyî so l'vòye. Evelyne, èscuséz-nos, nos sòrtans on moumint... Alanz-î !  
**Evelyne** : Mins dji v's è prêye.

*Èles sòrtèt par li pwète d'intrêye. Evelyne assiowe èst d'morêye tote paf di totes cès sòrtêyes. Barbara si dispiède à mitan èt vint s'assîr so l'canapé. Èle louke wice qu'èle èst. Come èle a seû, èle si lîve po z-allèr è l'couhène. Èle s'arèstêye to vèyans Evelyne.*

**Barbara** : Li couhène ?

*Evelyne tétanisée l'î mosteûre li couhène. Barbara sòrtêye. Michél inteûr.*

**Michél** : S'tindans on còpe-cigâres à Evelyne. Volà, c'est on còpe-cigâre qui vint di m'grand-père.  
**Evelyne** : Vos avéz vèyou li feume en rôbe di nûte ?  
**Michél** : Vos savéz po l'moumint dji n'a nin bêcòp l'tins d'aller â cinéma.  
**Evelyne** : Kimint ?  
**Michél** : Kimint qwè ?  
**Evelyne** : Dji v' dit qu'èle èst passêye là, qui èst-ce ?  
**Michél** : Qui ?  
**Evelyne** : Li feume en tch'mîhe di nûte qui dji vint di vèyî trivièrsèr li sâlon, tote blanke èt di puss' on vèyé-z-v' â d'triviès.  
**Michél** : Vos avéz vèyou qwè ?  
**Evelyne** : Ine feume.  
**Michél** : Ine feume ? Châl ?  
**Evelyne** : Awè, là to-fî dreût.  
**Michél** : Tote blanke èt on vèyé-z-v' â d'triviès ?  
**Evelyne** : Awè, èt èle m'a djâsé.  
**Michél** : Mins vèyons Evelyne, çì n'èst nin possîbe.  
**Evelyne** : Mins siya, dji v's èl djeûre.  
**Michél** : Voléz-v' qui dji drouve on pô l'fignèsse ?

**Evelyne** : Mins nèni, dji m'sint fwèrt bin.  
**Michél** : Mins awè, ça s'veû...

*Catrène èt Betty riv'nèt fou d'alène.*

**Betty** : Nouk è l'vôye.  
**Catrène** : D'vins lès ostèdjès nin pus.  
**Michél** : Qwand dji v'dihéz-v' qui dè fé tourner lès tâves c'èsteut dandj'reûs. Evelyne vint dè vèyî passer eune feume blanke è sâlon.  
**Catrène** : Kimint ?  
**Michél** : Awè, enfin c'est çou qu'èle dit.

*Michél fê sène à Catrène qu'èle deû èsse sôle. I sôrtèye è l'sâle à magnî.*

**Vwè d'a Michél** : Tinéz Po-Pôl, c'est on còpe-cigâre qui vint di m'grand-père.

**Catrène** : Wice èst-c' t-èle ?  
**Evelyne** : Èle a d'mandé li couhène.  
**Betty** : Dj'î va.

*Betty sôrtèye.*

**Evelyne** : Catrène, dj'a bin vèyou passer ine feume, dji n'a nin sondjî ?  
**Catrène** : Absolumint, ni v' tracaséz nin.  
**Evelyne** : Dji n'mi tracase nin, mins so l'moumint mînme, èlle aveû l'êr dè sôrti di nole pâ.  
**Catrène** : Di wice vinéz-v' t-èle ?  
**Evelyne** : *Mostrans ine cwène dè sâlon.* Èle a aspité d'on còp là !  
**Catrène** : Èle èsteût d'zos l'canapé.

*Betty inteûre avou Barbara qui finih' dè beure on vère d'èwe. Evelyne si lê toumer è canapé.*

**Evelyne** : Vo-l' là !...  
**Barbara** : Dj'aveû ine di cès seû ! Ça deût èsse tèribe di mori d'seû !

*Barbara vint s'assîr à costé d' Evelyne.*

**Evelyne** : Qui èst-c' ?  
**Catrène** : C'est Barbara, li crapòde d'a Michél.  
**Evelyne** : Pardon ?  
**Catrène** : Dji d'héz-v' qui ciss' bâcèle èst l'crapòde d'a Michél. Èdon Barbara ?  
**Barbara** : Awè, c'est vrêye.



**Evelyne** : C'est st'ine blague ?  
**Betty** : Mins nin du tout.  
**Evelyne** : Èt vos l'ricuvéz ad-lé vos ? Èt d'vins ciss' mousseûre !  
**Catrène** : Nèni, i fâ qui vos comprindéz...  
**Betty** : Barbara à volou mète fin à sès djous.  
**Catrène** : Pace qui Michél voléz-v' è l'kwiter.  
**Barbara** : Awè, après dih' ans ! Li pourcê !  
**Catrène** : Awè, avowéz qui c'est deûr.  
**Evelyne** : Heu !... Awè, bin sûr.  
**Barbara** : Oh awè qui c'est deûr ! Li monse ! Sipyî in' amoûr pareil...  
 On n'a nin l'dreût.

*Èle ratake à tchouler.*

**Catrène** : Vèyé-v' divins quel ètat èle èst arivêye.  
**Betty** : On n'poléz-v' nin l'mète à l'ouh'.  
**Evelyne** : Awè, dji comprind. Barbara, vos suvéz in' analîse po l'moumint ? Pace qui mi dji...  
**Catrène** : (*Côpans Evelyne*) Dji sé, dj'âreû mutwè d'vou i v' prév'ni divans l'soper, mins vos m'imâdjinez v'dihans : Evelyne, ni v's èwaréz nin si vos vèyé ine djône feume en tchimih' di nûte, ci n'èst rin, c'èst l'craude d'a Michél. Çoulâ âreû polou i v' make so plèce.  
**Evelyne** : Awè, ça âreû polou.  
**Catrène** : C'est poqwè dj'a mî inmer m'tère.  
**Evelyne** : Awè, dji v' comprind, c'est st-ine drole di situâcion.  
**Catrène** : Bon, aléz i v'ricoûkî asteût Barbara.  
**Barbara** : Nèni, dji n'vou nin dwèrmi, dj'èl vou tower.  
**Catrène** : D'acwèrd, mins d'vans, in' pitite sokète vî frè li pus grand bin.  
**Barbara** : Dj'èl vou tower.  
**Catrène** : Evelyne, êdîz-nos.

*Lès treûs feumes minèt Barbara qui tchoule co todîs è l'tchambe. Michél ariv' dè l'sâle à magnî èt trivièrse li sâlon come on voleûr. I prind s' impèrméâbe. L'ouh' dè l'tchambe si drouve èt Catrène suvowe di Evelyne èt di Betty moussèt.*

**Catrène** : Michél !

*Michél potche è l'êr, on sint qui l'èst so l'pont di craker.*

**Michél** : Awè.  
**Catrène** : Wice aléz-v' ?  
**Michél** : Nole pâ, dj'èsteû v'nou qwèri li cognac po Popôl.  
**Catrène** : Èt vos contéz èl trover è l'potche di voss' palto ?

- Michél** : Nèni, c'est mès cigarètes qui dji kwîre. Èles n'î sont nin d'abôrd.
- Catrène** : Ça n'm'èware qu'a d'mêye, i n'a doze ans qui vos avéz arèstéz di fougî. Li cognac èst là !

*A c'moumint là, li gsm divins l'impèrméabe sone. Michél li prind, i l'a sogne to vèyant li numéro qui houke. On sint qui c'èst Carla.*

- Catrène** : Vos n'rèspandéz nin ?
- Michél** : *(I discrotche èt racrotche ossu vite)* Ah Mèrde ! Pus di batrêye ! *(Li tèlefone risone)* Allô !... Moncheù... Bouquet... Dji n'sé nin djâser là, pace qui nos èstans plin d'vins in' fièsse di famille ! Mins on n'candje rin à çou qu'a s'tu prévèyou ! Dji sé qui vos trovéz li ligne di voss' batê on pô basse... Dj'a tèlefoné à l'ouhène... Èt... A tot ast... A pus târd moncheù... Oh ! Èscuséz-m', mins dji so en vwètûre, èt dji va passer dizos on pont... *I côpe li comunicâtion.*

- Catrène** : Dizos on pont.
- Michél** : Awè, dji so oblidji, c'èst in' enmèrdeûr, qui trouve qui li ligne di flotaison di s'batê èst st-on pô basse.
- Catrène** : Vos l'î avéz mutwè vindou on sous-marin ! Betty ! Vinéz avou mi, dji va fé dè café.
- Betty** : Dji v' su.

*Catrène èt Betty sôrtèt è l'couhène. Michél va disqu'à bar costé djâdin.*

**Vwè d'a Pôl** : Èt adon Michél ! I vint li cognac !

**Michél** : Volà... Volà ! Pôl... Ça ariv' !

*Michél apontih' des vères so on platê. Li pwète dè l'tchambe si drouve sint qui Michél n'èl veuy' èt Barbara amousse todis en tchimih' di nûte. Èle n'èl veû nin èt va vè l'couhène. Barbara sôrtéye. Evelyne qu'a tot vèyou èst di pus en pus dépasséye par lès evèn'mints. Come Michél a chèvou on vère à liqueûr, èle l'atrape è li beû d'on côp. Michél èwaré dè n'nin r'trover li vère plin, ènnè r'vude onk. Evelyne rivude li vère. Michél si r'toune vè Evelyne fwèrt surpris.*

- Michél** : Vos n'èl voléz nin dissu on souk mutwè po fé on canârd ?
- Evelyne** : Nèni merci ! Nos avans dèdjà deûs tchèts à l'mohone !
- Michél** : Dji va aller v'kwèri on vère d'èwe è l'couhène !
- Evelyne** : Nèni ! Nin là !!!

*Èle si mète divans li pwète dè l'couhène èt atake à danser po distourner l'atinchon di Michél èt l'èspèchî d'entrer.*

**Michél** : Evelyne ! Evelyne ! Dji v'trouve tote drole oûy' à l'nûte.

**Evelyne** : Mi, Nin du tout, djusse on pô nâhêye. D'abôrd dji creû qu'on n'târdj'rèt nin di 'nnè raler. I l'èst dèdjà dih' eûres trinte èt...

**Michél** : Vos èstéz sûre ?

**Evelyne** : Awè, poqwè, vos èstéz prèssé ?

**Michél** : Mins nin po n'gote, dj' a tote li nûte divans mi, on va danser disqu'â matin...

**Vwè da Pôl** : Adon ! Michél li cognac !

*Michél sôrtêye è l'sâle à magnî.*

**Michél** : Volà Pôl, ça vint. Quél eûre avéz-v' vos ?

**Vwè da Pôl** : Dih' eûres trinte. Poqwè ?

*Catrène inteûr' dè l'couhène.*

**Catrène** : Èle kimince à r'prinde sès idêyes.

**Evelyne** : Qu'aléz-v' ènnè fé ?

**Catrène** : Dj'a mi p'tite idêye là d'ssus. Po l'moumint Betty l'î fè avaler dè cafè.

**Evelyne** : Vu li situâtion, dji supôse qui vos inm'rîz ot-tant qui nos v'lèyant.

**Catrène** : Nèni, qui dè contrère, si vos èstéz là, dji sintirè bècôp mî. Dji so djusse on pô nièrveûse, mins dihéz-m', si Pôl aveû dècidé di v'kwiter oûy', vos l'sèrîz ossu nièrveûse, nèni ?

**Evelyne** : Sins nole dotances. Vos d'héz qui Michél va 'nn' aller ?

**Catrène** : Awè, enfin c'èst çou qui creû. Mins ni v' tracaséz nin à réze di çoulà, dji n'm'a mâye sintou si bin.

**Evelyne** : Èt bin, mi, dji n'm'a mâye sintou si mâ. *Holant.* Dji vôreû bin 'nn' aller.

**Catrène** : Nèni !

*Betty rivint avou Barbara.*

**Barbara** : Ça va mî.

**Betty** : Dji creû qui l'cafè l'î a fè dè bin.

**Catrène** : Mètéz-v' là !

**Barbara** : Èt asteûr li surprîse dè chèf.

*Michél inteûr' tot riant dè l'sâle à magnî. I n'veû nin Barbara.*

**Michél** : Dj'èl kinohéz-v' cisse-lal, mins mi c'èsteut avou in' japonaise.

*D'on côp, i l'aporçu Barbara â mitan dè sâlon. I l'èst to maké. I r'mousse è l'sâle à magnî èt 'nnè vint fou tot dreût po vérifiyî si I n'sondje nin.*

**Michél** : Mins qu'est-c' qui... Mins qu'est qui...  
**Catrène** : Mins qui v's ariv'-ti, Michél, rimèté-v', on direû qui vos avéz vèyou ine soucoupe volante.

*Michél rote to riant djane.*

**Pôl** : Adon twè, c'esteut avou in' japonaise. *I veû li tièsse da Michél.*  
Qu'a-ti ? *I veû Barbara.* Oh ! Qu'est-c' qui c'est ?  
**Catrène** : Li crapaude da Michél.  
**Pôl** : Ah ! C'est li crapaude da Mich... oh... Dj'a d'vou beûre on pô d'trop oûy'.  
**Michél** : Mins coco... mins coco...  
**Catrène** : Mins coco ? Qwè ?  
**Michél** : Mins kim... kim...  
**Catrène** : Kimint èst-c' t-èle intrêye ?... Po l'ouh'.  
**Michél** : Mins qué... qué qué qué...  
**Catrène** : Qué djou qui nos èstans ? Sèm'di à l'n\$ute, c'est tot çou qu'vos trovéz à dîre ?  
**Michél** : Qu'est-c'... qu'est-c'... qu'est-c'...  
**Barbara** : Vos aléz torad vèyî qu'i va dîre qui n'sé nin quî dji so.  
**Catrène** : Awè, ou bin qui nos èstans turtos à l'ovrédje di viker on sondje.  
**Barbar** : Adon, Michél Dumoulin, On pinséz-v' si fé kwite di mi come çoulà, trinkil'mint, sins brut ? Èt bin, dji pou v's acèrtiner qui ça n'si pass'rèt nin come ça !  
**Catrène** : Barbara, èscuséz-m' di v' côper, mins dji pinse qui vos sèrîz mî è l' sâle à magnî. C'est vrèye, lès astrapâdes amoûreûses divans dès djins, c'est todis on pô djinnant.  
**Barbara** : Vos avéz rêzon. Merci Catrène.  
**Catrène** : Dji v's è prèye.  
**Barbara** : Michél, vinéz on pô châl, dj'a eune ou deûs pitites afères d'on dji vòreû v' djâser.  
**Michél** : Mins... Qu'est-c' qui... mins qu'est-c' qui...

*Barbara tchouke Michél è l'sâle à magnî èt sère li pwète.*

**Vwè da Barbara** : Vos pinsîz mutwè qui vos alîz mi taper èvôye come in' vîle clicote, hein ? Vos èstéz on pourcê ! Vos pinséz 'nn' aller à Tagalooma sins mi ! Vos pinséz nos lèyî là totes lès treûs, sins rin dîre ! Pourcê !!! *(On ètind ine saqwè qui s'pèye)*  
**Catrène** : Èle èst bin çiss' bâcèle là, èle sé trover lès mots djuste !

*Pôl et Evelyne sont tèrib'mint imbarassés. I s'lèvèt tot lès deûs.*

**Pôl** : **Dji creû qui...**  
**Catrène** : **Rin ! Achiyéz-v' vos deùs !**

*Lès sclats d'vwè continuwèt.*

**Vwè da Michél** : **Vini châl ! Châl ! Mins vos èstéz complèt' mint sote !**  
**Vwè da Barbara** : **Dihéz-v' bin qui wice qui vos iréz, dji v' sûrè â corant dè monde, minme à Tagalooma !**  
**Vwè da Michél** : **Tagalooma ! Tagalooma ! Mins qu'èst-c' qui c'èst ?**

*Catrène, Betty, Pôl èt Evelyne sont tot près dè l'pwète èt houtèt.*

**Vwè da Barbara** : **In' île è l'Australie. Ni fé nin l'ènocint ! Ah ! Vos èstéz prête à tot plakî, mins dji sârè bin v' ènn' èspètchî ! Pource !**  
**Catrène** : **Qwand dji pinse qui so vint ans, dji n' l'î a djamâye fé in' sinne di djalozedje.**  
**Vwè da Barbara** : **Vos n'aléz nin noyî qui n'a in' ôte mistone è voss' vêye ?**

*On ètind on brut di hièle cassêye. Catrène à l'pwète dè l' sâle à magnî.*

**Catrène** : **Ah nèni Barbara ! Barbara ! Nin lès achètes, vos n'èstéz nin è voss' mohone.**

*Barbara aparèt' so l'ouh' èt done à Catrène treùs achètes qu'èle s'aprustéz-v' à s'piyî.*

**Barbara** : **Vos avéz rêzon, èscuséz-m' Catrène.**

*Barbara rimousse è l'sâle à magnî.*

**Barbara** : **Awè, parfèt' mint ine mistone ! Boubiè, boufon, bièsse va !**  
**Catrène** : **C'èst damadje, èle divint grossîre.**  
**Vwè da Barbara** : **Qwand dji pinse à totes cès ânèyes pièrdôwes, gachêyes, qwand dji pinse qui dji crèyé-v' tot çou qui vos m'racontîz... Mins wice èst-c' ti ? I l'èst èvôye !**  
**Catrène** : **Betty, aléz-z' kwèri après Michél siv' plèt !**  
**Betty** : **I n'fâreû nin prinde l'âbitude qui çï seuh' mi qui deût kwèri après çou qui vos avéz pièrdou !!!**

*Michél aparèt so l'costé dè l'sinne èt djâse avou lès djins.*

**Michél** : **Qwand dji v's è l'dihéz-v' â k'minc' mint qui avou lès évèn'mints, dji n'ârè nin l'tins di m'èspliker. Divins tot lès cas, vos ârez rimarké qui n'èst pu kèstion qui dè twèrt qui**

dj'èl z-y a fè èt qu'on n'djâse pus dè bin qu'èles ont st'avu. Portant dji acèrtinèye qu' èles n'ont mâqué di rin. Mins trop ocupêyes à sâver leù p'tit lodjis', leù p'tite vête plantiveûse, enfin qwand dji di pitite, d'esse à l'âhe qwè, èles ni s'sont nin co d'mandéz nole dès treûs poqwè tot d'on côp, dji m'a candjê en monse. Èh bin, crèyé-m', ci sèrèû prinde li risse di s'ètinde rèsponde qui si dji so èvôye à chaque côp sins èles z-è qwiter po d'bon, c'èsteut pace qui dji n'èsteut nin ûrèû, èt si dji vou esse ûrèû èh bin... ! Ci n'èst nin pôr mi, c'èst pôr z-èl's, pace qui qwand dji so ûrèû dj'èles z-è pou rinde ûrèûses. Seul'mint, c'èst pus simpe di m'mète tot lès twèrts so lès rins èt di m'condaner sins sayî dè comprinde. Èco ûrèû qui nos n'èstant nin è fin fond d'l'Afrique, èles m'ârîz batou èt mutwè bin magnî ossu !.

**Vwè da Barbara :** Hein ! Vos n'trovéz pus rin à rèsponde ! Pourcê !

**Michél :** Vos l'ètindéz, dji v's èl dihéz-v', i n'a dès crapaudes qui v' font dès vêyes d'infiers qui on 'nnè vinreû à r'grèter si feume. Ûrèûs'mint qui qwand lès afères vont trop long, dj'a li tchance dè polou m'sâver par li pinsêye come asteûr.

**Vwè da Barbara :** Èt ci n'èst nin tot ! Dj'a dès rapôrts, dès fotos, dès... dès...

**Michél :** Èscuséz-m', mins dji creû qu'èle atake a mâquer di mots. I l'èst tins qui dji ridjonde mi cwèr. Damadje, dj'èsteut mî avou vos ôtes !

*I sôrtèye èt va s'assîr so l'sîne. Barbara sôrtèye dè l'sâle à magnî*

**Barbara :** Èt mi qui l'î tricotéz-v' dès pulls qui moncheû ni pwète mâye! Èle brê. Mâssî ome ! Saligot ! Crèyé-m', vos n'èstéz nin co èvôye ! Po çoulà i fâre mi passer so l'cwèr.

*Michél va vè Barbara mins Catrène èl rihouke.*

**Catrène :** Michél...

**Michél :** Mins Catrène, dji v's è prêye, èsplikéz l'î.

**Catrène :** Volà asteûr qui m'houke à s'sècour !

**Betty :** Awè, là i l'i va on pô fwèrt.

**Barbara :** Qwand dji pinse qui vos avéz avu li toupèt dè tromper ine feume come Catrène ! Adon, mi dji so révoltèye.

**Catrène :** Evelyne, vos n'trovéz nin qui c'èst djinti çou qu'èle vint dè dîre là.

**Evelyne :** Awè ! On voreû bin ènn'aller.

**Catrène :** Nèni !

**Barbara** : Si èco, è lé, moncheu àreù s'tu on virtuôse. Mins minme nin. C'èsteut fwèrt... mwèyin ! ... mwèyin ! Vè *Catrène*. Èdon ?  
**Catrène** !  
**Michél** : Oh !  
**Catrène** : C'est djinnant Barbara ! Mins c'est vrêye  
**Michél** : Oh !  
**Barbara** : Betty ?  
**Betty** : Mi dji n'mi sovint nin.  
**Michél** : Oh !  
**Barbara** : Èt qwand dji di mwèyin, c'èsteut à hipe... à hipe !  
**Pôl** : *Si lèvant*. *Catrène*, on vôleû bin 'nn'aller.

*Catrène oblidje Pôl èt Evelyne di s'assîr.*

**Catrène** : Mins nèni, ratindéz co on pô. Barbara ! Barbara ! Calmèz-v', èt houtéz-m'... Houtéz-m'.  
**Barbara** : Dj'èl va tower.  
**Michél** : Qué dragon !  
**Catrène** : Rik'nohéz tod-minme qui n'a qwè èsse mâva.  
**Michél** : Mins poqwè ? Dji v's èl dimande, poqwè ?  
**Catrène** : Michél, vos n'aler nin noyî qui vos k'nohéz ciss' feume là ?  
**Pôl** : Ah awè, Michél, vos n'aler nin noyî.  
**Michél** : Noyî ! Mi ! Poqwè nôy'reu-dj', dji v's èl dimande ?  
**Catrène** : Nèni, Michél, lès kèsses, c'est nos ôtes qui lès pôsans.  
**Michél** : Ah ! Bon, adon asteûr vos m'là â tribunâl. Bravo !  
**Catrène** : Vos l'kinohéz, awè ou nèni !!!  
**Michél** : Ratindéz... Nèni, dji... (*I louke Barbara è visèdje, pwis vè si stoumac...*)  
 Ah ! Awè, dji m'sovint asteûr ! C'èst Barbara Pèrèz, mi profèsseûr di harpe ! So l'côp dji n'l'aveû nin riknohou...  
**Barbara** : C'èst d'voss' fâte, vos n'estéz pu v'nou vèyî dispôye on meû !  
**Michél** : On meû, c'èst normâl adon qui dji n'èl riknohe nin ! On meû, vos v'rindéz compte ?  
**Catrène** : Michél, on sé tot.  
**Pôl** : Èles savê tot.  
**Michél** : Mins vos savéz tot qwè ?  
**Catrène** : Tot ! Voss' dépârt, vos projèts, tot.  
**Michél** : Tot ! Tot ! C'èst tot çou qu'èles savèt dire. Èt bin, dji r'grète, mins vos v' trompéz, mins adon là, complèt'mint.  
**Catrène** : Ah bon ! *Èle va kwèri si valise*. Èt çoulà, qu'èst-c' qui c'èst ?  
**Michél** : C'èst st-in' valise !  
**Catrène** : C'èst voss' valise !  
**Michél** : Ah ! Bon !!! C'èst m'valise.  
**Catrène** : Ah ! tod-minme, èt vos savéz çou qui n'a è voss' valise ?  
**Michél** : Bin sûr pusqui c'èst mi qui l'a fêt.

- Catrène** : I n'a tot vos sov'nis pèrsonéls, tot vos pyjamas, voss' révolver di compétition, li portrè di voss mame... èt minme voss string lèopard...
- Michél** : Dji v's è prèye, dji sé çou qui n'a è m'valise ; Mins ça prouve qwè ?
- Catrène** : Ça prouve qwè ? Mins ça prouve qui vos v's aprustî à 'nn'aller, po z-aller dji n'sé wice avou dji n'sé quî.
- Michél** : Èt c'est tot ? Adon, si dji comprind bin, vos trovéz ine valise avou dès pyjamas divins, èt tot dreût vos èstéz sûre qui dj'ènnè va. Come si li plèce dès pyjamas n'èsteut nin d'vins in' valise.
- Catrène** : Mins enfin, Michél, i m'sonle tod-minme qui...
- Michél** : Ah ! I v' sonle ! I v' sonle ! Ça vou dire qwè ? I m'sonle !
- Catrène** : *On pô pièrdôwe Èt li valise !*
- Pôl** : Ben awè, li valise.
- Michél** : Èt adon ! Qu'est-c' qui ça vou dire : Li valise ? Po l'moumint dji so todis châl awè ou nèni ?
- Catrène** : Awè ! Vos èstéz todis là !
- Michél** : Èt bin adon, qu'est-c' qui vos m'tchantéz là ?
- Barbara** : Nèni, mins vos l'ètindéz ?
- Betty** : Mi dji l'a todis bêcôp admiré.
- Catrène** : Michél, disqu'ar châl, dji so dimorêye fwèrt calme, mins vos n'pinséz tod-minme nin qui vos aler vos ènnè sôrti avou ine pirouète come çoulà : tot d'hant : Qu'est-c' qui ça prouve ?
- Pôl** : Awè, qu'est-c' qui ça prouve ?
- Michél** : Mins siya, djustumint, èt dj'èl rèpète : Qu'est-c' qui tot çoulà prouve ? Tinéz, dji va pus long : Nin seùl'mint dji rik'nohe qui dj'aveû aprusté mi valise, mins di puss' vochâl mi bilèt d'avion !
- Catrène** : **Bribane...** (Mostran li bilèt à to l'monde)
- Barbara** : Qué culot !
- Betty** : Awè, là, i m'lè sins vwè !
- Catrène** : *Prindant li bilèt.* **Brisbane, awè, c'est bin ça. Eh bin, vol-là li prouve.**
- Michél** : On moumint s'i v'plêt. Pace qui si vos m'avîz lèyî m'èspliker torad, lès afères sèrîz bêcôp pus clére asteûr.
- Catrène** : Fwèrt bin ! Èt bin Michél, nos v' houtans.
- Barbara** : Dji sins qui ça va èsse grandîose.
- Betty** : Awè, mi ossu, dj'inm'reû bin vèyî çoulà. I l'a co fê dès progrès !
- Pol** : I fâreû fé on film sor lu !
- Catrène** : Vèyans. Vos rik'nohéz avu sor vos on bilèt d'avion èt qui vos avîz aprustéz ine valise. C'est bin çoulà ?



Michél : C'èst bin ça, sâf qui n'a ine pitite saqwè qui vos n' savéz nin.  
 Catrène : Ah ! Èt pou-t-on savu ?  
 Michél : C'èst qui tot simplumint dj'aveû dècidé di nin n'aller.

*I s'loukèt turtos, sins rin dire.*

Catrène : *Huflant.* **Bravo.**  
 Michél : Awè, c'èst vrêye, dj'avowe, dj'a st-avu l'intinchon d'ènn'aller. Seûl'mint inte l'intinchon èt li fé, i n'a li minme difèrance qui n'a inte on sins r'proche èt on coupâbe.  
 Barbara : Qui dis-ti ?  
 Catrène : I dit qui c'èst nos ôtes qu'avans twèrt.  
 Barbara : Qwè ?  
 Betty : Waoww !  
 Pol : I l'èst tèrib !  
 Evelynne : C'èst on complexé, mitomane sofrant dè complexè di...  
 Catrène : Evelynne... Clod' gueûye !  
 Michél : On n'pou nin condâner lès djins so leû intinchons... Tinéz dè côp qui n'a dji mousse divins in' farmacerèye èt dj'atch'têye dèès préservatifs...  
 Catrène : Po ???  
 Michél : Nèni, c'èst st-in' bièstrêye ça... Po l'moumint, dji v' f'rèt rimarker qui dji so è m'mohone, à l'minme plèce qui d'âbitude come tot lès djous à l'nûte.  
 Catrène : Félicitâcions.  
 Betty : Awè, i l'a co fè dèès progrès.  
 Michél : Èt pwis, dji supôse qui vos sèréz d'acwèrd avou mi, i n'a rin d'pus lê qu'on procès wice qu'on condane sins avu ètindou li disfinse.  
 Catrène : Ça adon !  
 Michél : D'abôrd, çoulà m'a fè bêcôp di pône. Dji n'âreû djamâye pinsé qui vos sèrîz capâbe d'ine afère parèye. Çou qui prouve qu'on a bê viker à costé dèès djins, dèès ânèyes â long, on s'aporçu qu'on n'lès k'nohe mâye vrèyemint. Ah ! Awè, dji so dèçu ! fwèrt dèçu !  
 Catrène : Mins enfin Michél ! Vos avîz bin l'idèye dè...  
 Michél : *Coupant.* Vos vèyé, l'intinchon ! Qu'èst-c' qui ça vou dire l'intinchon ! Rin ! In' avocât fwèrt kinohou a dit on djou â tribunâl po disfinde onk di cès candes qu'aveû s'tu arèsté avou on révolvèr sôr lu, èt qu'on pinséz-v' qui l'aveû'avu l'intinchon di fé on moude, cist' avocât là dihéz-v' : Si vos djudjî cist' ome là pace qui l'aveû on révolvèr sor lu, vos d'vèz

- m'condâner ossu po « attenta à la pudeur », car dj'a ossu sor mi tot çou qui fâ po comète on viol.
- Betty** : Oh bravo !
- Michél** : Èt po pôrsûre mi rêzon'mint, dji dirè qui çï n'èst nin pac'qu'on a sôr lu on bilèt d'avion qu'on 'nnè va, pace qu'on pou todis, li pî so l'soù d'l'avion, riv'ni lès pîs so tère èt fé 'ne creûh' dissus.
- Catrène** : Adon là, dji deû dîre qui c'èst dè grand ârt. Vos aléz vèyî qu'on va d'veûr s'èscuser.
- Barbara** : Mi, dji n'i comprend rin.
- Catrène** : Èt vos èstéz riv'nou lès pîs so tère avè quel èûre ?
- Michél** : A l'tâve ! On èsteut là turtos bin èsonle, Po-Pôl tchantéz-v' èt tot d'on còp dj'a compris tot li mâ qui dj'aléz-v' fé à dè djins qui n'èl méritîz nin. Adon, li r'mwèrt èst monté âd-d'vins d'mi-minme èt i l'a v'nou éclater come in' bulle à l'copète di m'consiyince.
- Barbara** : Qwè ?
- Michél** : Èt qwand dji m'a lèvé dè l'tâve, dji n'èsteut pus l'minme ome qui, in' èûre pus timpe qui s'î aveu achou.
- Pôl** : Bravo ! Mi djamâye dji n'âreû polou m'sôrtî d'on marmèce parèye.
- Catrène** : C'èst vrèye ! On s'sint câzî fir d'èsse wiyème. Èdon mès dames ?
- Barbara** : C'èst bin bê totes cès èsplicâtions là wice qui dji n'a rin compris â réze, mins asteûr qui va-ti s'passer ?
- Michél** : Qui s' va-ti passer po quî ?
- Barbara** : *Brèyant*. Pôr mi !
- Michél** : Douc'mint, i fâ rèflèchî, èt...
- Barbara** : Vos n'pinséz tod-minme nin qui çoulà va continouwer come d'avance, asteûr qui dji k'nohe voss' feume.
- Michél** : On dit ça ! On dit ça !
- Barbara** : Seûl'mint, asteûr, dji vôreu qui tot divinse clér. Qu'èst-c' qui dji d'vins mi ?
- Pôl** : Awè, qui d'vint-èle... lèye ?
- Michél** : Houtéz Barbara, voléz-v' ènnè djâser dimin ? Po l'moumint tot l'monde èst nâhi èt...
- Barbara** : Nèni, tot dreût, pace qui dji v' prévin qui l'èst foû kèstion qui dji mète ine anonce so internet, ni qui dj'ènnè vâye tote lès ânèyes tote seûle â club méditerranée. Â *Catrène*. Vos comprendéz, *Catrène*, i fâ qui dji sèpe. Adon Michél, avéz-v' awè ou nèni l'idèye di m'sipôser ?
- Michél** : Vî marier ! Mins qui racont-èle ?
- Barbara** : On seûl còp è voss' vèye, rèspondéz par awè ou nèni.

**Michél** : Â djins de l'sâle. **Kinohéz-v'** ine sakî qui s'seûh' trové d'vins ine situâchon ossu pènibe ?

**Barbara** : **Dji v'prévin, Michél, si vos m'minéz po l'narène dispôye dih' ans, dji va fé on mâleûr, pace qui asteûr, dji n'a pus rin à piède. Adon ! Awè ? Ou nèni ?**

**Michél** : **Enfin, Barbara, nin divant m'feume.**

**Barbara** : **D'on côp freûde. Fwèrt bin. Dji sâre bin v's oblidji à m'rèsonde.**

*Èle mousse è l'tchambe là wice qui n'a si sacoche èt si impèrméâbe.*

**Michél** : **Vos 'nn'aléz ?**

*Èle drouve si sacoche èt ènnè sôrtêye on révolvèr. Panique è sâlon.*

**Betty** : **Èle va fé on cwârton.**

**Michél** : **Barbara, nin di bièstrêye !**

**Barbara** : **Nèni, mins qu'est-c' qui vos v's imâdjinéz Michél ? Qu'on poû djower insi avou l'vêye dès djins ? Èt bin vos v'trompéz, dji v' done dih' sècondes. Adon ! C'est awè ou c'est nèni ?**

**Pôl** : **Mam'zèle !**

**Barbara** : **N'apochéz nin ou dji v' trâwe.**

**Evelyne** : **On âreû d'vou 'nn'aller, dj'èl sintéz-v'**

**Michél** : **Enfin Barbara ! Çi n'est nin rèsonâbe ?**

**Catrène** : **C'est lêye qu'a rêzon.**

*Catrène va qwèri è l'valise da Michél li révolvère. Èle rivin so Michél èt l'î mète li révolvère so l'tièsse. Çou qui fé qui Michél a on révolvèr di chaque costé de l'tièsse.*

**Betty** : **Mins enfin, Catrène, qui f'séz-v' ?**

**Catrène** : **Dji v' l'aveû di, i l'est foû kèstion qui sôrtêye di t-châl.**

**Barbara** : **Adon, vos m'sipôsez awè ou nèni ?**

**Catrène** : **Si c'est awè, c'est mi qui sètche.**

**Barbara** : **Si c'est nèni, c'est mi.**

**Pôl** : **Mèsdames ! Calméz-v' ...**

**Catrène** : **Vos ni v's ocupéz nin di çoulà.**

**Michél** : **Catrène ! Dji v's ènnè suplêye, rimètéz li cran d'sûr'té, vos savéz qui 'nnè va tot seû.**

**Barbara** : **Ût... sèt... èt ni pinséz nin qui dji boûrdêye... sih'...**

**Michél** : **On moumint ! De calme ! Po k'mincî de calme : C'est vrêye dj'èl rik'nohe, dj'a avu dès twèrds, dj'a mâ fê, mins...**

*I s'mète à gnos.*

**Barbara** : **Qwate.**

**Michél** : Mins dj'aveû dès circonstances atténuantes, dji v's èl djeûre.  
**Barbara** : Deûs.  
**Catrène** : Adiè Michél !

*On ètind soner treûs côps à l'pwète d'intrêye. Tot l'monde potche è l'ér. Catrène catche si révolvèr podrî on cossin de canapé èt prind li ciss' da Barbara. On r'sone treûs côps.*

**Catrène** : Betty, aléz drovi...

*Ine fwèrt djône èt bêle feume inteûre. Èle èst moussêye come po fé on voyèdje. Èle pwète on grand sètche. Èle mousse è sâlon dismèsfiante. Èle veut Barbara en tchimih' di nûte èt Michél tot disbrâyeler, èle brê on côp.*

**Carla** : Oh !  
**Michél** : La volà, vos èstéz contintes ! Ça v's aprindrèt à brêre après dih' eûre à l'nûte !  
**Catrène** : Djoyeu anivèrsêre Michél.  
**Michél** : Aporcuvant Carla. Oh ! Nèni !  
**Carla** : .. Michél, Michél mi amoûr ! Qu'èst-c' qui tot çoulà vou dîre ?  
**Michél** : Mins qui v's a... Mins qui v's a...  
**Carla** : Qui fé-v' châl ? Michél ! Poléz-v' rèsponde ? Po k'mincî qui sont cès djins là ? Michél dji v' djâse.  
**Michél** : Mins c'èst... tot... tot... toto... c'èst fwèrt simpe.  
**Carla** : Dji v'houte !  
**Michél** : C'èst mi ana... c'èst mi ana... anana...  
**Catrène** : C'ès si anivèrsêre.  
**Carla** : *Mostrant Barbara.* Ah awè ! Èt vos fièstî vost' anivèrsêre avou dès bâcèles divins ine tél mousseûre ? Èt bin Michél, présintéz-m' !  
**Michél** : Ki... Kimint ?  
**Carla** : Awè... Michél, présintéz-m' : kiminçon par cisse-châl.

*Èle s'arèstêye divant Betty.*

**Michél** : C'èst Bebe... c'èst Bebe...  
**Catrène** : Nèni ! Mam'zèle. Madame si lome Betty .  
**Carla** : Vè Pôl èt Evelyne. Èt lès deûs pingoins là, kimint s'loumèt-ti ?  
**Evelyne** : Mâle. Pingoin... Ah nèni Pôl, mi dj'ènn'a m'conte di c' bordê châl !  
**Pôl** : On s'tèlèfone...

*Evelyne èt Pôl sôrtèt.*

**Carla** : *Mostrant Barbara.* Èt cisse-châl, èle si lome kimint ?

**Michél** : Ba... Ba... Bar...  
**Catrène** : Barbara Perez...  
**Carla** : Èle èst todis moussêye insi... Barbara Perez ? Ça m'sonle tod-  
 minme in' mohone on pô spéciâle ? Nèni ? Qu'èst-c' qui c'èst  
 châl ?  
**Catrène** : Ratindéz mam'zèle, ni v' fé nin dès mâles idêyes... Çi n'èst nin  
 çou qui vos pinséz.  
**Carla** : Mins madame, dji n'creû rin. Dji pôse dès kèsses, dji trouve  
 mi galant d'vins in' apartumint avou dès crapaudes d'vins  
 cisse mousseûre. Adon dji d'mande çou qui fê châl !  
**Catrène** : Mins i l'èst châl è s'mohone.  
**Carla** : Mins ça s'veû. I deût minme i v'ni sovint. Èdon Michél !  
**Michél** : Tot lès... Tot lès...  
**Catrène** : Tot lès djous à l'nûte.  
**Carla** : Di mî en mî... Ah ! Mins mi dji va tèlefoner à voss' feume.  
**Michél** : Bin c'èst Ca Ca... C'èst CaCa  
**Catrène** : Qwand i dit c'èst caca... C'èst caca ... C'èst Catrène...  
 Mam'zèle... Dji creû qui l'èst tins dè r'mète vos idêyes è plèce.  
 C'èst mi qui so rèsponsâbe di ciss' réunion. Mins dji pou v's  
 acèrtiner qui totes lès djins qui sont châl, sont dès djins di  
 quâlitè, mins come sovint c'èst lès apparences qui trompèt tot  
 l'monde.  
**Carla** : *Mostrant Barbara.* I n'a nin qui lès apparences qui trompèt.  
 Asteûr c'ènnè st-asséz !... Asséz ! Michél ! Michél !

*Carla si lê toumer è canapé tot tchoulant. Catrène vint tot près d'lêye.*

**Catrène** : *A Michél.* Bravo ! Loukîz d'vins quel ètat vos lès mètéz.  
**Michél** : Mins dji... Dji... Dji...  
**Catrène** : Mam'zèle... Houtéz-m'... Dji v'va tot èspliker.  
**Carla** : Mins c'èst fwèrt clér.  
**Catrène** : Nèni... Dji so Catrène Dumoulin.  
**Carla** : Catrène Dumoulin ? Li feume da Michél ?  
**Catrène** : Voléz-v' qui dji v' mosteûr mès papîs ?  
**Carla** : C'èst vos qui m'avéz tèlefonéz tot-asteûr ?  
**Catrène** : Awè. Alans... Rimètéz-v'... Vos èstéz è nost' apartumint da  
 Michél èt da mi.  
**Carla** : *Mostrant Barbara.* Èt lêye ?  
**Catrène** : Lêye ! Èle nos èst arivêye insi moussêye après avu avalé dès  
 catchèts po s'tower.  
**Carla** : Si tower, mins poqwè ?  
**Catrène** : Pace qui c'èst l'feume qui Michél aléz-v' kwiter pôr vos.

**Carla** : Mins mi dji pinséz-v' qui l' feume qui l'aléz-v' kwiter, c'esteut vos ?  
**Catrène** : Nèni. Mi dji n' so qui Madame Dumoulin, Mins Barbara èst li crapaûde da Michél dispôye dih' ans.  
**Carla** : A Michél. Vos n'mi l'avéz nin dit çoulà.  
**Catrène** : *Mostrant Betty.* Èt vochâl si prumîre feume.  
**Carla** : Si prumîre feume ?  
**Betty** : Bin v'nowe â club !

*Catrène va cwèri li portrèt di s'fêye.*

**Catrène** : Qwand a noss' fêye...  
**Carla** : Voss' fêye ?

*Catrène* : Awè, Véronique, Ine fêye di vint ans. (Èlle va qwèri li portrê di Véronique) Vochâl si portrê...

*Loukîz come èlle l'î rèssonle qwand i rêye...* (A Michél) **Riyez vos...**

**Carla** : Ine fêye ! C'est tot ?  
**Catrène** : Dji n'djâse nin dès èfants nin rik'nohou qui nos n' kinohans nin.  
**Carla** : Michél ! Michél ! Eh bin, dihéz in' saqwè.  
**Catrène** : Qui voléz-v' qui rèsponde. Dji deû dire qui po in' anivèrsère, c'est réussi : I s'ènnè sovinrèt di sès cinkante-cink ans.  
**Barbara** : cwarante cinq.  
**Carla** : Cwarante.  
**Turtotes** : Oh ! L'poucê !

*Michél si lèv' èt va drovi l'boke, mins nou son ni sôrtêye. D'on côp i mète si min so s'pwètrène èt toume tot sêfokant. Tot l'monde èst stamus èt vor' sô lu.*

**Betty** : Michél !  
**Barbara** : Michél !  
**Betty** : C'est st'in' infarctus.  
**Barbara** : Mon Diu ! I va mori !  
**Catrène** : Coukî-l'.

*I mètèt Michél so l'canapé.*

**Carla** : I fâreû on cossin.  
**Barbara** : Dj'ènnè va kwèri onk.  
**Betty** : I fâreû houkîz on docteur.  
**Catrène** : Dji m'ènnè tchêdje.

*Èle va vè l' tèlefone.*

Barbara : I fâ drovi si tchimîhe. Tinéz Desnouettes, mètéz l'î on cossin d'zos sès pîs.

Carla : Awè, mins adon covréz-l' qui n'apîce nin freûd.

Barbara : Dji va kwèri on cofteû.

Catrène : *À tèlèfone. Allô ! Lès urgences c'est mutwè in' infractus 25 av'nowe dès maroniers. Èle racrotche li tèlèfone èt mète li combiné tot près dè canapé. L'ambulance ariv' tot dreût.*

Betty : Qu'ont-ti dit ?

Catrène : I l'ont dit qui l'î faléz-v' li pus grand calme.

Carla : *Douc'mint.* Loukiz-l', i n'djâse pus.

Barbara : *Douc'mint* Michél ! Dji v'ènnè prêye, dihéz in' saqwè.

Betty : *Douc'mint* Michél ! C'est Betty, vos v' sov'néz, èst-c' qui vos m'ètindéz ?

Barbara : Michél, si vos nos ètindéz, fé on sène dè l'min. Michél, si vos n' nos ètindéz nin fé on lèvéz li pî.

*Michél lève li min èt li pî en minme tins*

Carla : I nos ètind.

Barbara : Qu'a-ti bin poleûr avu ?

Carla : Mi dji so d' bone avou madame, c'est sûr'mint in infarctus.

Betty : Bin awè, avou tot çou qui vos l'î avéz fê vèyî tote li sîze, nol' ome di s'adje n'âreû résisté.

Barbara : Vos n'aléz tod-minme nin dîre qui c'est di noss' fâte ?

Betty : Mins siya ! On âreû dit on cér porsuvou par in' hiède di tchins.

Catrène : Là Betty, dji trouve qui vos aléz on pô long.

Betty : Ah ! Dji v'acèrtinêye qui vos î avéz s'tu fwèrt.

Barbara : Èt lu ! Adon ! I n'î a nin s'tu on pô fwèrt mutwè ?

Betty : Mins nos èstans dès feumes nos ôtes. Nos èstans pus fwètes. Tandis qui z-èls, loukî-l', ça sipêye come dè veûle. Michél n'a pus vint ans po èsse harbalé come vos l'avéz fê.

Catrène : Mèrci bin !

Barbara : Awè, i vâ mî d'ètinde çoulà qui d'èsse bwègne.

Carla : Mi ossu, dji trouve qui madame a rêzon.

Barbara : Ah ! Awè, vrèy'mint !

Carla : Parfèt'mint, pace qui mi fé v'ni châl, c'esteut in' riotrèye qui poléz-v' nos tower tot lès deûs.

Catrène : Nèni mins houtéz-l' cisse-là l', èle vint seûl'mint d'ariver, èt èle si pèrmète dè trover à r'dîre so tot.

Betty : Dj'ajoute co, qui si Michél ènnè moûr, nos ârans turtotes noss' pârt di rèsponsabilité.

Barbara : *Tchoulant.* Vos avéz rêzon, c'est di m'fâte.

**Carla** : Mi ossu, dji n'âreû djamâye divou v'ni châl.  
**Michél** : Chérie !  
**Turtotes èssonle** : Awè !  
**Michél** : Seû.  
**Turtotes èssonle** : I l'a seû.  
**Barbara** : Qui pou-t-on l'î d'ner ?  
**Betty** : Dè whisky, i m'sonle qui c'est bon po l'coûr.  
**Catrène** : Mi, dj'inme ot-tant di l'èwe.  
**Carla** : Dè coca, c'est on bouteû d' feû.  
**Barbara** : Dè café ! Pace qui n'a in' saqwè, on machin, on... de l'caféine....

*Barbara èt Carla alèt vè l'couhène tot s'tchoukant l'eune l'ôte. Betty, lêye, rimplih' on vère di whisky.*

**Catrène** : Betty ! Merci bêcôp ! Dji trouve qui d'avant lès deûs ôtes, vos ârîz polou vî èspèchî de dire qui dj'èsteut rèsponsâbe. Si on n'si sère nin lès coudes inte nos deûs...  
**Betty** : I n'fâ nin m'ennè voleûr, mins qwand dj'èl veû d'vins cist' ètat, ça m'rind sote.  
**Catrène** : Betty, calméz-v'.  
**Betty** : Risowant in' lâme. C'est pus fwèrt qui mi.

*Carla èt Barbara riv'nèt de l'couhène avou on vère chaskeun'.*

**Barbara** : sètch'mint. Dji sé çou qu'dj'a à fé.  
**Carla** : M'âdjinez-v' qui mi ossu, èt dji di de coca.  
**Betty** : Dè whisky ! C'est mî ! Dj'èl kinohe dispôye pus lontins qui vos ôtes tot-minme.  
**Carla** : Èt adon, ça prouve qwè ?  
**Barbara** : Dih' ans, çî n'est nin mâ non pus !

*Èles si disputèt totes lès treûs. Catrène lès louke.*

**Catrène** : Ah ! Nèni ! Ça n'est nin possibe. Li docteur a dit li pus grand calme. Dji m'dote qui vos voléz èl vèyîz so pî li pus vite possibe ?

**Lès treûs feumes** : Awè, Catrène.

**Catrène** : Adon, siv' plèt, dji vôreû qui chaskeun' ènnè r'vasse è s'mohone ou è si apartumint. Pace qui si vos n'èl savéz nin, avou l'infartus i n'fâ nin prinde de viagra !

**Lès treûs feumes** : I prind de viagra ?

**Catrène** : Bin sûr ! Vos n'èl savî nin ?

**Barbara** : È l'èyî ?



**Carla** : Mins...  
**Betty** : Avou mi, i n'a mâye avu mèsâhe !  
**Barbara** : Bin si n'est nin si adjihant... hin !!!  
**Carla** : C'èsteut çoulà ! Dji m'dihéz-v' ossu, â matin, â dîner, à l'nûte  
 tos lès djous...  
**Barbara** : Awè, c'est dèdjà bon l'estchâfornêye là !  
**Betty** : Awè, Catrène a rêzon, c'est çou qui n'a di mî à fé. D'abôrd li  
 docteur va ariver.  
**Barbara** : C'est qui dji n'so nin trinkèle.  
**Carla** : Mi non pus.  
**Catrène** : Li mî c'est dè l'leyî si r'pwèser on tins. Adon pus di seke po  
 l'moumint, pace qui pôreu lèyî sès hozètes â prumî còp song...  
 Compris ? Dj'a s'tu bin clér ?  
**Lès treûs feumes** : Awè Catrène !  
**Catrène** : Si vite qui l'docteur sèrè passé, dji v'tèlèfon'rèt po v'diner di  
 sès novèles.  
**Barbara** : Promètou ?  
**Carla** : Vos n'nos rouviréz nin ?  
**Catrène** : Dji v's èl djeûre ! Asteûr filéz !

*Lès treûs feumes divans d'enn'aller vinèt chaque leû tour rabrèssîz Michél. Tchoukî par  
 Catrène, èles sòrtèt so l'bèchète dès pîs. Si vite qu'èles sont st'èvôyes, Catrène rivint èt  
 tchouke on sopîr di souladjemint. Èle vint tot près dè canapé. Michél a todîs lès oûyes sèrés.*

**Catrène** : Asteûr, à nos deûs ! Michél. Nin lès pônes di v'dîre qui dji n'a  
 nin houkî lès urgences pace qui mi, vos n'mi djondréz nin  
 come lès ôtes. Vos vèyéz, tot l'monde èst èvôye. Tot èst pâhûle.  
 Seûl'mint asteûr, i va faleûr mi dîre tote li vrèye. Michél ! ... I  
 dwème. Èh bin, dwèrméz, Michél, mins vos n'pièrdéz rin po  
 ratinde. Ah, dj'î tuze, li còp qui vint qwand vos fré lès  
 cwanzes d'avu in' crise cardiaque, ni mètéz nin voss' min dè  
 costé dreûte, li coûr èst st'à hintche.

*Èle sòrtêye. Si vite qu'èle n'est pus è salon, Michél lève li tièsse, i s'assî, èt après aveûr  
 rimètou on pô di l'ôrde à s'mousseûre èt avu loukî à dreûte èt à hintche po èsse sûr d'èsse  
 tot seû, i l'apice li télèfone èt fè on numèro.*

**Michél** : Quél swèrêye ! Ah ! Èlle èst fwète Catrène, hin ? Li còp dè  
 viagra èt pwis èle sé si mèstri ! Èle aveu to compris èt pwis,  
 vos vèyéz çï pull châl... Èt bin i m'âreu mâqué à Tagalooma !  
 Divins in' cope çï n'est nin l'amoûr qui disparèt en prumi,  
 c'est lès prouves d'amoûr ! Nèni mins c'est vrèye, Mèsdames  
 après on tins vos n'nos d'néz pus dès prouves d'amoûr, adon  
 nos ôtes lès omes nos alans vèyî ôt-pâ si enn'a nin. Pace qui on

dote !!! Nèni mins c'est vrêye qui nos èstans todis temté d'aller vèyî adlé l'vwèzin çou qui n'a, èt nos n'vèyans pus lès roses qui nos avans è noss' mohone ! Di totes manîres i fâ qui dji v's èl dêye. Tos lès omes sont dèspoucês ! Si vos voléz wârder vost' ome à l'mohone, i fâ absolument... *(Si GSM sonne)* Èscuséz-m'... Allô ! Jocelyne ? Kinoh' nin... Awè dji so Michél Dumoulin... Kimint... Ah awè, dji sé, dji d'vèz-v' vî houkî li samîne passèye, mins dj'aveû on voyèdje à apruster... Nèni, i l'èst an'nulé... Diner ??? Ah nèni, c'èst fini tot çoulà por mi... Soper ??? Mins nèni dji... Soper... dilé vos !!! Nèni !!! Sèm'di, dih' ût eûres... Ad-lé vos !... Kimint ?... Awè, mi ossu... Mi ossu... Mi ossu... *(Ièvôye ine bâhe inte lès côps. I racrotche)* Èscuséz-m', c'èsteut in' emmerdeûr qui...

*(I va vè l'sôrtêye, si rapinse èt rivins djâser avou lès djins è l'sâle.*

**Michél** : Tot lès omes sont dèspoucês... Sâf mutwè quéqu'onk, qui lès feumes n'inmèt nin.

## Ridô